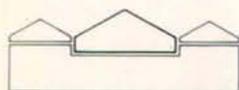




VILLARREAL — MAYO - JUNIO 1991



SAN PASCUAL



- ★ CALIDAD Y PRESTIGIO
- ★ INCINERACIONES
- ★ EMBAESAMAMIENTOS
- ★ TRASLADOS ESPAÑA Y EXTRANJERO

SERVICIOS FUNERARIOS "EL CARMEN"



☎ 52 31 62
VILLARREAL

☎ 56 25 40
ALMAZORA

☎ 51 50 87
ALQUERIAS

☎ 62 07 34
☎ 62 00 15
BECHI

☎ 59 00 17
CHILCHES

☎ 61 12 31
ESLIDA



BOLETIN INFORMATIVO DEL TEMPLO DE SAN PASCUAL. VILA-REAL.

AÑO XXVIII

Mayo - Junio 1991

N.º 283

DIRECCION:

M.ª Dolores Pérez. Abadesa.

REDACCION:

José P. Serrano

Pascual Cubedo

Esteban Carda

Bautista Carceller

Xavier Manzanet

Toni Pitarch

FOTOGRAFIAS:

Pascual Luis Segura

P. Cubedo

ADMINISTRACION:

M. M. Clarisas San Pascual

Dirección: Plaza San Pascual

Teléfono: (964) 52 03 88

ANUNCIOS PUBLICITARIOS:

Santos, Publicidad

IMPRIME:

Imprenta Sichert, S.L.

PORTADA:

Imagen de San Pascual, correspondiente la hornacina mayor del Retablo de la Real Capilla.

«Los pueblos que no honran la memoria de sus héroes, no atraen sobre sí las bendiciones del cielo, ni se granjean los aplausos de la historia».

Así comenzaba el editorial de aquél lejano número 1 de la 1.ª etapa de nuestra revista publicado el 17 de mayo de 1917. De esta forma, quienes nos precedieron, lanzaron a la calle aquella modestísima publicación que, ya entonces, estaba motivada por el cercano III Centenario de la beatificación del Santo.

Este número extraordinario, el 283 de la tercera época debe hacer el mismo llamamiento con otro lenguaje, más adecuado a este final de siglo que se acerca.

¡Por fin, van a comenzar los Centenarios de San Pascual!.

Desde aquél mayo de 1989 han pasado ya dos años de paciente espera, de confianza ciega en el proyecto, de durísimo trabajo y ahora, San Pascual volverá a descansar en espera de la resurrección final en su sepulcro. Vila-real, agradecido, devuelve con creces a su patrono lo que le fuera arrebatado hace ya cincuenta y cinco años.

III Centenario de su canonización, y la ciudad entera que festeja su reencontro ante el secular sepulcro del santo. Un Vila-real que abre su corazón en primer lugar a toda la diócesis; este es el primero de los centenarios pascualinos como especial protector de nuestra bien amada y joven diócesis de Segorbe-Castellón.

Este Vila-real transformado, abierto a Europa, de cuyos campos y fábricas parten rumbo a tantos destinos allende fronteras lo mejor de nuestra producción, también quiere ser un punto de llegada para tantos millares de devotos de San Pascual y fervientes adoradores de Jesús Eucaristía.

Por ello que en este mayo jubiloso, cuando estallan los azahares en nuestros campos y brilla mucho más este sol mediterráneo, se engalana, se viste de fiesta y abre su corazón a todos quienes acudan a los pies del humilde franciscano para acrecentar sus fervores eucarísticos.

¡Venid adoradores de Cristo Redentor,...! como cantan sus devotos, y aprended de este maestro en místicos amores. Venid a Vila-real en este III Centenario del santo que ahora iniciamos; ved el milagro de centenares, miles de corazones enamorados que en este tiempo tan poco dado al desprendimiento y a la colaboración con nuestra madre la Iglesia, hacen posible esta obra de titanes que ya comienza a perfilarse.

Y finalmente, a esos queridos hermanos en la fé que critican el fasto (como llaman) que con tanto cariño llevamos a cabo en San Pascual, también a ellos nuestra llamada a la oración en este año que para nosotros deberá ser santo.

Basten estas palabras de S.S. Juan Pablo II, nuestro amado Pontífice y pastor: «En todos los tiempos y en todas las latitudes, los hijos de la Iglesia han dedicado siempre a Dios lo mejor de su arte y de sus construcciones».

ORIGEN DEL MONASTERIO

EL TEMPLO DE SAN PASCUAL EN VILA-REAL ORIGEN DEL MONASTERIO

En 1577 los Religiosos Descalzos (Alcantarinos, franciscanos reformados por San Pedro de Alcántara) llegaron a Vila-real con el fin de fundar un convento en la Ermita de la Virgen de Gracia. La Bula Pontificia para la fundación, fue dada en Roma por Gregorio XIII en 1575. Los Alcantarinos permanecerían durante dos años en dicho ermitorio, pero considerando que estaba situado demasiado lejos de la población las autoridades locales, cedieron a la misma comunidad religiosa la Ermita de Nuestra Sra. del Rosario, próxima a la villa, y en este lugar con el tributo del Rosario se construyó el Monasterio. Este edificio del siglo XVI, cuya arquitectura refleja la austeridad franciscana, tuvo la dicha de albergar, entre otros religiosos muy notables a un santo lego llamado Fray Pascual Baylón, al que el pueblo villarrealeño apreció en vida y veneró después de su muerte.

A partir de la muerte de San Pascual, el 17 de mayo de 1592, la historia del Monasterio se centra en el sepulcro que guarda sus restos mortales, convirtiéndose en un concurrido santuario de arraigo popular y nobleza artística.

SAN PASCUAL BAYLON, PATRONO UNIVERSAL DE LAS OBRAS Y CONGRESOS EUCARISTICOS

Nació en Torrehermosa (Zaragoza) el 16 de mayo de 1540. En su adolescencia ejerció el oficio de pastor y, todavía muy joven, después de abandonar las tierras aragonesas para residir en el antiguo Reino de Valencia, vistió el hábito franciscano e hizo su profesión solemne en 1565. Como hermano lego se ocupó de los trabajos más humildes del convento, pero dotado de gran inteligencia tuvo oportunidad de demostrar amplios conocimientos en cuestiones humanas y hasta de escribir sobre temas teológicos. La po-

breza, la caridad y ante todo, un extraordinario amor a la Eucaristía, constituyeron el fundamento de su vida. Después de permanecer en el convento de Valencia y otros del antiguo Reino, fue destinado al de Vila-real donde murió el 17 de mayo de 1592, extendiéndose de inmediato su fama de santo.

Pablo V le beatificó en 1618 y Alejandro VIII le canonizó en 1690, expidiendo la Bula de Canonización Inocencio XII en 1691.

León XIII le declaró Patrono Universal de las Asociaciones y Congresos Eucarísticos en 1897.

Juan XXIII le nombró Patrono de la nueva Diócesis Segorbe-Castellón en 1961.

La devoción a San Pascual iniciada en este Monasterio villarrealeño a finales del siglo XVI, llegó a numerosas ciudades españolas y extranjeras, contándose varias como Vila-real, que celebran también su patronato. Por ello, distintos países erigieron templos y altares en su honor y son muchos los pintores y escultores de reconocido mérito que han plasmado su imagen en obras de indudable calidad artística (Tiépolo, Mengs, Vicente López, Carducho, Vergara, Mena, Salcillo, etc.).

LA REAL CAPILLA DE SAN PASCUAL EN VILA-REAL

Ante la falta de espacio del templo y capilla primitiva, para dar cabida a los devotos que visitaban el sepulcro del Beato Pascual, la Comunidad y el vecindario quisieron construir una nueva capilla propia de la importancia que iba adquiriendo el Santuario. Las obras quedaron concluidas en 1680, y su ornamentación causaría gran complacencia por la dignidad en que estaba realizada y la belleza de su estilo, aún poco conocido en la zona.



ESCUDO DE LA REAL CAPILLA.

El barroco más puro derrochó todo su ingenio de forma y color al decorar el altar, nave, cúpulas, cupulino, Camarín, escaleras y sacristía, con rollizos angelotes y dorados relieves de follaje sobre zócalos y pavimentos de cerámica. Sólo en el pequeño Camarín se contaban más de cien querubines de hermosa talla. Las pilastras y entrepaños de la capilla, combinaron una adornada arquitectura con ocho escenas de la vida y milagros de San Pascual, pintados al óleo por Domingo Saura; y de las bóvedas y cornisas, pendían lámparas de plata encendidas día y noche. Un marco fastuoso para enaltecer aquella urna sepulcral, ya en sí magnífica, que alcanzó gran prestigio entre las obras más logradas de la época. Como dice Elias Tormo en su libro «Levante»: «... es acaso el primer monumento del barroco valenciano en orden de tiempo y mérito». El Real Patronato de esta Capilla fue concedido por Carlos II en 1681. El 18 de abril del mismo año expidió una Real Orden en la que facultaba al Virrey de Valencia, Conde de Aguilar, para tomar posesión de la capilla en nombre de S.M. el Rey, mandando colocar en ella sus armas reales. El día 29 del citado mes y año, el Virrey se personó en Vila-real con el fin de cumplir la Real Orden en presencia de la Comunidad de Franciscanos, Autoridades de la Villa y gran concurso de nobles y pueblo. Levantó acta el notario D. Francisco Peris, de Valencia, y la firmaron los Condes de Elda y Sallent, D. Juan de la Torre y Orumbella, D. Gaspar Frígola, D. Francisco Cardona y otros. Previamente se trasladó el cuerpo incorrupto del Beato Pascual desde el altar mayor a la nueva capilla, en un acto solemne al que asistieron el Virrey, los principales magnates del Reino, el General de la Orden Franciscana y numerosa concurrencia.

El escudo real, sostenido por dos figuras de ángel, se puso en el interior de la capilla junto

al sepulcro y otro, con las mismas armas reales, esculpido en piedra, sobre la puerta principal.

Para conmemorar la canonización y el Centenario de la muerte de San Pascual, se construyó en 1691, la magnífica urna sepulcral ya mencionada. Así quedaría ya expuesto de manera permanente el cuerpo incorrupto del santo vestido con un rico hábito de espolín de oro, regalo de la Duquesa de Alba.

PERSONAJES ILUSTRES QUE HAN VISITADO EL SEPULCRO DE SAN PASCUAL

Citar a cuantas personas relevantes de la jerarquía eclesiástica, la realeza europea, altos cargos del estado español, la nobleza, la ciencia o el arte, han visitado el sepulcro de San Pascual, alargaría en exceso lo que sólo pretende ser un breve comentario histórico acerca del Monasterio. Pero dada la particular vinculación de la Casa Real española, es justo referir las visitas que efectuaron algunos reyes, príncipes e infantes:

Felipe III acompañado de la Reina Margarita de Austria, el Archiduque Alberto y la Infanta D.^a Isabel.

Felipe IV, acompañado del Príncipe D. Baltasar Carlos.

Carlos III con su esposa D.^a María Cristina de Sajonia.

El Emperador Carlos VI siendo entonces Archiduque de Austria.

Carlos IV con el Príncipe de Asturias D. Fernando (luego Fernando VII) y el infante D. Carlos, acompañados de los Reyes de Etruria.

Isabel II acompañada del Príncipe de Asturias D. Alfonso (luego Alfonso XII).

Amadeo I de Saboya.

Alfonso XIII.

Juan Carlos I acompañado de la Reina D.^a Sofía.

LAS MONJAS CLARISAS EN EL MONASTERIO DE SAN PASCUAL TRAS LA EXCLAUSTRACION DE LOS ALCANTARINOS.

A causa de la exlaustración que se produjo en España, los Alcantarinos tuvieron que abandonar el Monasterio en 1835. Por Real Orden, se posesionaron del mismo en 1836 las Monjas Franciscanas de Santa Clara procedentes de su Convento de Castellón.

Actualmente son estas religiosas franciscanas las propietarias del Monasterio. Un Decreto del Papa Pío XII fechado el 22 de mayo de 1942, transfería la jurisdicción sobre el Monasterio de San Pascual y su Comunidad de Clarisas, del Obispado a los superiores de la Orden Franciscana.

DESTRUCCION DE LA REAL CAPILLA

El 13 de agosto de 1936, iniciada la Guerra Civil, incendiaron la Real Capilla y profanaron el sepulcro del Santo. Los restos de San Pascual pudieron ser recuperados en su mayor parte, pero el templo quedó totalmente destruido. El Monasterio, aunque sufrió grandes daños, hubo posibilidad de restaurarlo y conservar los lugares que evocan la época de S. Pascual como su celda, el pozo, el refectorio, uno de los claustros y otras dependencias de interés decoradas con buena azulejería de Manises y Alcora. También se salvaron algunas obras de arte, ornamentos y piezas de orfebrería. La misma suerte ha tenido la apreciadísima imagen de San Pedro de Alcántara, una de las obras maestras de la escultura valenciana tallada por Ignacio de Vergara.

Precisamente, con motivo de los Centenarios se pretende abrir al público una sala-museo que exponga ese patrimonio artístico y permita dar a conocer determinadas zonas del antiguo Monasterio reservadas hasta ahora para la clausura o uso exclusivo de la Comunidad.

EL NUEVO TEMPLO Y SU REAL CAPILLA

Al terminar la Guerra Civil los villarreales-

ses quisieron reparar en lo posible aquel acto de barbarie que supuso la destrucción de una obra tan valiosa y entrañable.

Con más entusiasmo que recursos se proyectó un templo de grandes dimensiones denominado «Templo Votivo Eucarístico Internacional de San Pascual», cuya realización requería enormes esfuerzos en una época de lógica escasez económica. La ciudad respondió favorablemente prestando ayuda personal y material, pero el buen deseo y mejor desprendimiento no bastaron para culminar la obra emprendida.

Ante la duda de seguir levantando el templo poco a poco o reducir el proyecto primitivo, abriéndolo al público en la parte que ya estaba casi construido, se adoptó esta última solución por asequible y acaso, más práctica. Pero la necesaria remodelación del presbiterio y Real Capilla dejaba sin resolver el problema ornamental con la idea de estudiarlo definitivamente en el momento oportuno. De esta forma aunque se evidenciara ese aspecto de provisionalidad que le caracteriza pudo inaugurarse en 1971.

El paso del tiempo ha demostrado que aquel deseo de ofrecer a San Pascual una espléndida basílica, no depende tan solo de la grandeza de sus dimensiones, sino del concepto estético y artístico que posea, en consonancia con la propia historia del Monasterio. Y es esta noble pretensión la que mueve ahora a muchos villarrealeses que, como hicieron sus mayores, quieren conmemorar también los Centenarios de la Canonización y la muerte del Santo, en 1991-92, dignificando la Real Capilla y restituyéndole su sepulcro.

Las obras se han iniciado con la esperanza de alcanzar el objetivo. En esa dirección se cuenta con el permiso de la Casa Real, dado el 4 de enero de 1990, para que el escudo de S.M. el Rey D. Juan Carlos I figure en el nuevo retablo junto al de Carlos II. Es un símbolo que enlazará el pasado y el presente de cara al futuro.



SI DESEA COMPRAR, VENDER O REALIZAR ALGUN TIPO DE TRANSACCION INMOBILIARIA VISITE:



AGENCIA DE LA PROPIEDAD INMOBILIARIA

Plaza Bayarri, 2, entlo.
Tels. 53 00 06 - 53 00 66

12540 VILLARREAL
(Castellón)

PREGÓ DE LES FESTES 1991

D'ordre del senyor Alcalde,
i de tot l'Ajuntament,
per mig del present anunci
es fa saber a la gent
que ja tenim prop les festes
que, com cada any, farem
en honor del nostre poble
i del Sant del Sacrament.

Escolteu-lo els qui viviu
al passeig de l'Estació,
els del barri del Pilar
i el camí de Castelló,
els de Miralcamp, Melilla,
l'Hospital i el Llaurador,
l'olivereta i la vila.
A tots convoca el pregó.

Sabeu que al poble va viure
un frare nat a Aragó,
que, abans de ser franciscà,
va ser un humil pastor
i es va convertir en Sant
repartint a tots amor,
i ara es compleixen tres segles
de la canonització.



LA «FOGUERÀ» DE SAN PASCUAL.

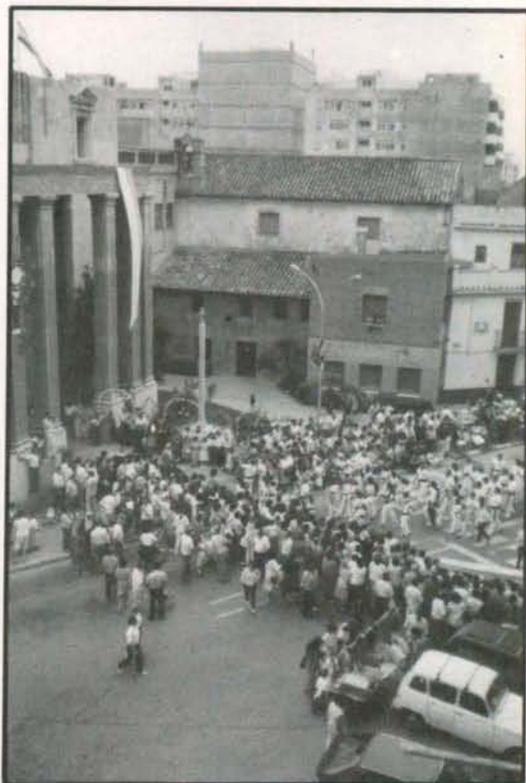
I Vila-real, que guarda
les despulles del gran Sant,
ha de fer en este maig
les seues festes més grans,
on participen els músics,
les penyes i els jubilats,
ames de casa, esportistes,
festeres i capellans.

Amaniu bones graelles
per torrar xulla al carrer,
alceu prompte els cadafals
de la Plaça al Barranquet,
canteu les cançons antigues
quan ballen els pastorets
i feu provissió de vi,
de traques i de coets.

Ja poden cantar els himnes
els membres de la Coral,
que sonen fort les rondalles,
les dolçaines i els tabals,
els de «Xarxa», a fer teatre,
els del «Raval», a ballar,
i els de la Banda, que toquen
la Marxa de la Ciutat.

Els de la «vela», que passen
una nit fent oració,
per fer ofrena i foguera,
ompliu el carrer Major,
i no deixeu del programa
sense fruit, ni un racó:
balls, novena, cavalcada,
partits, bous ni processó.

Tot siga festa en el poble!
Tingueu riulla i content,
i amb la mateixa alegria
acolliu els forasters,
seguint la llicó amorosa
d'aquell frare aragonés
que al nostre poble va viure
i ara, tots junts, celebrem.



LA «OFRENA DE FLORS» AL SANTO.

Que en llaor de Sant Pasqual
tot siga gust i emoció!
Que Vila-real mantinga
el foc de la germanor!
Que tinguem la festa en pau,
renovant la tradició!
Això el nostre Alcalde mana,
i això diu este pregó.

JACINTO HEREDIA ROBRES

ANTE LA CONMEMORACION DE LOS CENTENARIOS

San Pascual está íntimamente vinculado a Villarreal. Vivió y se santificó en nuestro pueblo. Entregó su alma a Dios en medio del fervor y de la devoción de los villarrealenses de aquel tiempo. Su sepulcro ha dado una prestancia singular y un reconocimiento internacional a esta ciudad de la Plana. Es lógico que la conmemoración de dos fechas centenarias -la de su muerte y la de su canonización- movilicen a todos los villarrealenses para honrar con especial solemnidad a su Patrono.

Permitidme que para ambientar debidamente estas fiestas que vamos a celebrar recuerde otra celebración importante que tuvo lugar en 1952 y que, a mi juicio, es un hito que conviene recordar ahora porque puede dar el auténtico sentido a estas conmemoraciones centenarias.

Estaban ya muy adelantadas las obras del nuevo templo. Y aprovechando la celebración del Congreso Eucarístico Internacional de Barcelona que tuvo lugar ese año se proyectó el traslado solemne de los restos de San Pascual a la Celda en que murió y que se había convertido en Camarín del proyectado Templo Votivo Eucarístico Internacional. Esa coincidencia favorecería la asistencia de algunas peregrinaciones presentes en el Congreso a los actos que iban a tener lugar en Villarreal.

La realidad superó los cálculos más optimistas de los organizadores. Villarreal se vió inundada de millares de peregrinos -tuvo especial significación la Peregrinación Internacional Franciscana presidida por el P. General de la Orden- que dieron a todos los actos un relieve y una solemnidad que todavía recordamos con emoción todos los que tuvimos la dicha de participar en ellos.



CARDENAL TARANCON EN 1952.

Lo que llamó la atención de todos los peregrinos no fue tan solo y ni aún principalmente el ornato de las calles, aunque los villarrealenses pusieron en ello el mayor interés y su reconocido gusto artístico.

Lo que en verdad impresionó muy profundamente a quienes visitaban por primera vez nuestro pueblo -y lo comentaban entre ellos con admiración y entusiasmo- era el fervor extraordinario, la piedad profunda, la entrega total de un pueblo que vivía masiva y sinceramente su fé cristiana. Y la vivía con esa sencillez que caracteriza la autenticidad, con esa vibración emocional que producen siempre las convicciones más firmes; con esa seriedad gozosa con que se manifiesta siempre la fé cristiana.



Cacheмира Textil, S. L.

CORTINAS Y ROPA DE HOGAR

AVDA. DEL CEDRE 7
TEL. 532851
12540 VILA-REAL
CASTELLÓN

Yo era entonces obispo de Solsona. Pero fui elevado al episcopado cuando regentaba como Párroco Arcipreste esta Parroquia. Esta fue, sin duda, la causa de que me eligieran, de entre los obispos que asistíamos a los actos, para «ocupar la Sagrada Cátedra» -como se decía entonces- en la Misa Pontifical que, presidida por el obispo diocesano, convocó a una multitud inmensa que desbordaba las amplias naves del templo parroquial.

Me creí en el deber entonces de ser intérprete del fenómeno religioso-popular que todos estábamos presenciando. Y puse de relieve para ello la reciedumbre de la fé de la comunidad cristiana villarrealense -prácticamente de todo el pueblo- subrayando que ésta se había mantenido incólume y firme porque Villarreal había heredado de San Pascual el *amor a la Eucaristía* y la *devoción a la Virgen* y, además, había sabido encarnar en su vida humana la *sencillez*, la *humildad* y la *entrega a los demás* del Santo de la Eucaristía.

Califiqué a aquellas fiestas de «provinciales». Eran una prueba, ante todo, de la auténtica fé de Villarreal. Y esas manifestaciones externas y multitudinarias tienen también su importancia. Pero resalté especialmente que en unos momentos en que era indispensable dar a la vida cristiana un dinamismo y una presencia pública más coherente y eficaz para preparar a la sociedad ante los «nuevos tiempos» que ya entonces se anunciaban, aquellas celebraciones podían servir como *garantía* de que Villarreal, no sólo sabría mantenerse firme en sus convicciones cristianas aunque cambiasen las circunstancias culturales y vitales de nuestra sociedad, sino que estaba en disposición de afrontar sin vacilaciones ni complejos el reto del futuro.

La verdad es que el desarrollo económico de Villarreal, aunque a base de la agricultura principalmente, no sólo se había iniciado con fuerza sino que iba consolidán-



RVDO. P. SEPIŃSKI GENERAL DE LA ORDEN CON EL PADRE MARCET.

dose cada vez con mayor firmeza y estabilidad.

Que el nivel cultural de la población, merced principalmente, a la labor realizada por «Los luises» y por otros grupos religiosos o específicamente culturales, iba adquiriendo una consistencia que llamaba la atención en un pueblo eminentemente rural.

Pero esa mayor riqueza y esa promoción cultural no habían alterado la sencillez y la religiosidad del pueblo. Habían servido para afianzar las convicciones cristianas y para fortalecer su identidad en todos los aspectos. Villarreal tenía un carácter peculiar, integrado por una piedad masiva, por una honradez ejemplar y por una sencillez de vida y costumbres que era reconocido por todos.



FEDERACION DE COMERCIO y ARTESANADO DE VILLARREAL

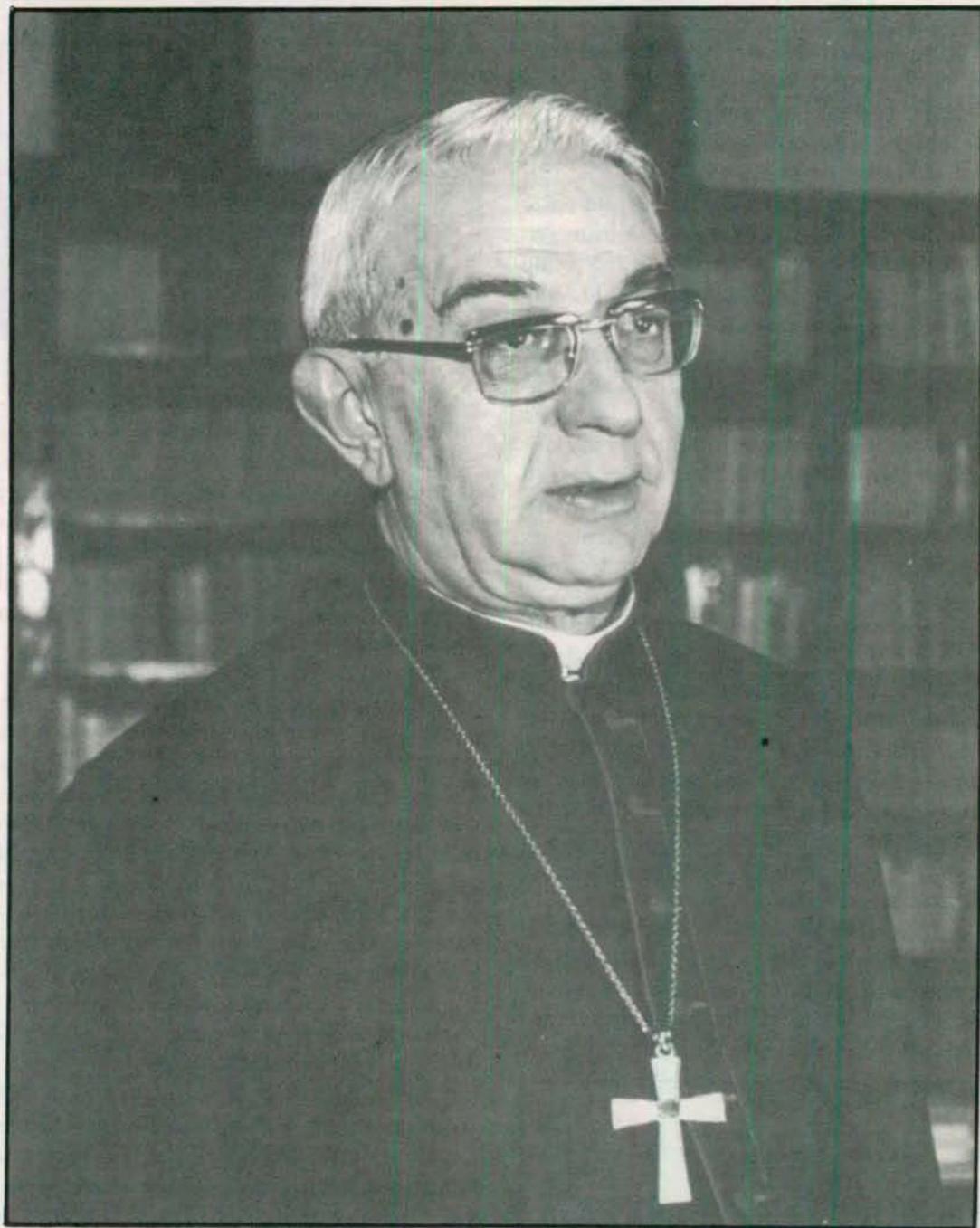
Miembro de la Confederación **PYMEC**

- LA UNICA ORGANIZACION DE EMPRESARIOS POR Y PARA VILLARREAL
- MAS DE 500 PYMES DEL COMERCIO, LA INDUSTRIA Y LOS SERVICIOS UNIDOS POR UN SOLO OBJETIVO: VILLARREAL

MAYOR S. JAIME, 42, 1.º - TEL. 52 37 51
VILLARREAL



El Cardenal Arzobispo de Madrid-Alcalá



*A las Religiosas franciscanas
de S. Pascual, para que sepan con certeza
el espíritu del Santo en toda fidelidad
Con mi muy cordial saludo
Juan*

FOTOGRAFIA DEL CARDENAL TARANCON, DEDICADA A LA
COMUNIDAD DE MONJAS DE SAN PASCUAL.

Todo hacía presumir que el desarrollo futuro no cambiaría la manera de ser y de vivir de un pueblo que era celoso de sus tradiciones y que cultivaba con esmero su *peculiar manera de ser*.

Villarreal ha cambiado profundamente en los últimos años. Ha crecido el número de sus habitantes hasta casi duplicar los que tenía en aquellos tiempos. La economía que tenía entonces un carácter eminentemente rural, ha entrado en un desarrollo espectacular, que ha conseguido el espíritu emprendedor y la laboriosidad de sus hijos, y que ha cambiado su carácter de pueblo agrícola convirtiéndole en una ciudad industrial.

La fuerza irresistible de la «nueva cultura» técnico-científica y radicalmente secular ha zarandeado también a nuestro pueblo como a los restantes de España.

El régimen democrático, para el que no estábamos preparados -cuarenta años de un régimen personal marcan muy fuertemente a los hombres y a los pueblos- ha «desmitificado» muchas cosas; ha trastornado la «escala de valores» que configuraban la cultura rural y ha propiciado una auténtica convulsión que hace muy difícil conservar la serenidad para afrontar decidida y correctamente el futuro.

Podríamos decir con verdad que Villarreal ha iniciado desde hace algún tiempo una *nueva singladura*. Ya no se pueden canonizar criterios, actitudes y costumbres por la sencilla razón de que tenga carácter tra-



MOMENTO DE LA TRASLACION DE LOS RESTOS EN 1952.

dicional. Ahora es cuando conviene recordar que la verdadera y auténtica Tradición es esencialmente *dinámica*. No puede ni debe anquilonarse sin arriesgarse a perder el «tren de la historia». Han de cultivarse las raíces y mantener el hilo sustancial de la historia, adaptando las «formas» a las nuevas exigencias que impone el desarrollo de la humanidad.

Y es ahora, en estos momentos especialmente difíciles por los cambios que se han producido y que propiciarán otros quizá más profundos, -vamos hacia una nueva civilización como se repite con frecuencia- cuando Villarreal va a celebrar otras solemnidades en honor de San Pascual que tanta influencia ha tenido en el devenir de este pueblo. Vuelve con ello al *punto de referencia* para reencontrar y dinamizar su propia identidad; pero remozada y actualizada como exige su situación actual.

El momento es importante. La coyuntura puede ser trascendental y hasta definitiva. La vivencia de la Tradición ha de conjugarse con la *creatividad* de las nuevas «tradiciones» que cristalicen las «formas nuevas» del espíritu de siempre. Las personas y los pueblos deben estar en continua evolución: son esencialmente «un proyecto de futuro». El concilio Vaticano II habló de una Revolución global». Pero conservando celosamente sus rasgos característicos; manteniendo con esmero su propia identidad. *Siendo fieles siempre a sí mismos.*



URNA DE SAN PASCUAL LLEVADA A HOMBROS POR DIGNIDADES ECLESIASTICAS. VEMOS AL CARDENAL TARANCON Y FRAY MANUEL FERRER.

No es nada fácil la tarea a que nos convoca a todos los cristianos españoles el momento actual. La nueva cultura y las nuevas costumbres son un auténtico «reto» que hemos de aceptar sin complejos de inferioridad.

No podemos ni debemos confundir la «Tradición» con las «tradiciones». No debemos identificar la «continuidad» esencial con un «continuismo» inoperante. Tampoco nos podemos deslumbrar por un «progresismo» o por un «pragmatismo» que pueden dejar sin raíces nuestra vida personal y social.

Los villarrealenses se han dado cuenta, sin duda, de la importancia excepcional de estas conmemoraciones. La renovación profunda y el embellecimiento artístico del Templo que se están consiguiendo, gracias a la generosidad de todos, lo demuestran.

Las obras que realizan son para mí un «signo», una «señal» de que es firme la voluntad de los cristianos, e inteligente y eficaz la actitud de cuantos reconocen el patronazgo de San Pascual sobre su pueblo. El Templo será el mismo. Pero con formas nuevas. Villarreal ha de continuar siendo el de siempre. Pero con nuevas formas de convivencia y asumiendo los «nuevos valores» en todo lo que tengan de legítimo.

Para conseguirlo continua siendo válido el patrocinio de San Pascual. Y continúan teniendo vigencia las lecciones que él nos dió y que influyeron tan eficazmente en el modo de ser de nuestro pueblo. Tanto en un orden cristiano como en el plano de la vida humana y de la convivencia civil.

San Pascual, con su espíritu netamente evangélico y con su devoción a la Eucaristía y a la Virgen, nos está recordando continuamente los rasgos esenciales de la vida cristiana.

San Pascual, con su sencillez, con su extremada humildad y su espíritu de entrega a los demás que le hacía *solidario* de todas las necesidades y angustias de los hombres



EL EXARCA DE ATENAS CON D. LUCAS SALOMON A LA SALIDA DE LA ARCIPRESTAL.

y que sabía olvidarse de sí mismo para *ayudar y servir* a los otros, nos sigue enseñando el espíritu que debe reinar en la misma convivencia humana.

Hemos de ser creativos. Lo está repitiendo constantemente el Papa actual. La creatividad es, al fin y al cabo, la condición esencial de la persona humana, creada a imagen y semejanza de Dios, y que será siempre -hasta que muera- un «proyecto de futuro».

Pero hemos de ser creativos sin dejar de ser *nosotros mismos*. Sin dilapidar lo que ha sido siempre el *distintivo* -la identidad- de un pueblo. Lo que ha constituido durante muchas generaciones el honor, la gloria y hasta el orgullo de una comunidad humana que ha sabido mantener su pasado abriéndose gozosa e inteligentemente a las exigencias del futuro.

Juan Pablo II nos invita constantemente a prepararnos para el año 2000. Es indispensable, por lo tanto, mantener una actitud de apertura hacia el futuro. Pero sin

olvidarnos del pasado. Es indispensable renovar las costumbres y las formas de vida según las perspectivas que nos presentará el tercer milenio. Habremos de encontrar las nuevas «tradiciones» concretas, las nuevas costumbres, las nuevas formas de los valores perennes. Teniendo en cuenta que esas actualizaciones indispensables -algunas urgentes- son necesarias, mejor, indispensables, para mantener viva y dinámica la verdadera *calidad tradicional* de nuestro pueblo.

Villarreal es, hoy, una ciudad pluralista y que quiere entrar en la corriente de la modernidad. Pero el pluralismo debe enriquecer la unidad, no romperla. Y la modernidad no significa olvido sino actualización del pasado. Una actualización homogénea, a pesar de las apariencias, que algunas pueden ser dispares.

Yo invitaría a todos los villarrealenses a hacer de estas celebraciones centenarias

un momento fuerte de reflexión y de interiorización. Podemos dejarnos «manipular», sin que casi nos demos cuenta, por esta sociedad de consumo en la que estamos inmersos y que lo reduce todo a tener, a poseer, a enriquecernos, -creyendo que esto es el progresismo y la modernidad- sin dar importancia a los auténticos valores humanos -entre los que los religiosos y los culturales tienen singular relevancia- que son los que hacen «mejores» a los hombres y a los pueblos.

Villarreal, bajo el patrocinio de San Pascual, ha de continuar y perfeccionar su «línea de vida» y el «sentido» de su historia. Sin miedo ante las nuevas corrientes secularistas que pueden convertirse en deshumanizadoras.

Estas fiestas centenarias que vamos a celebrar nos ofrecen la ocasión oportuna para conseguirlo.

CARDENAL TARANCON.

AGRICOLA INDUSTRIAL

CABEDO

MAQUINAS DE PULVERIZAR - ACCESORIOS
SUMINISTROS PARA LA CERAMICA

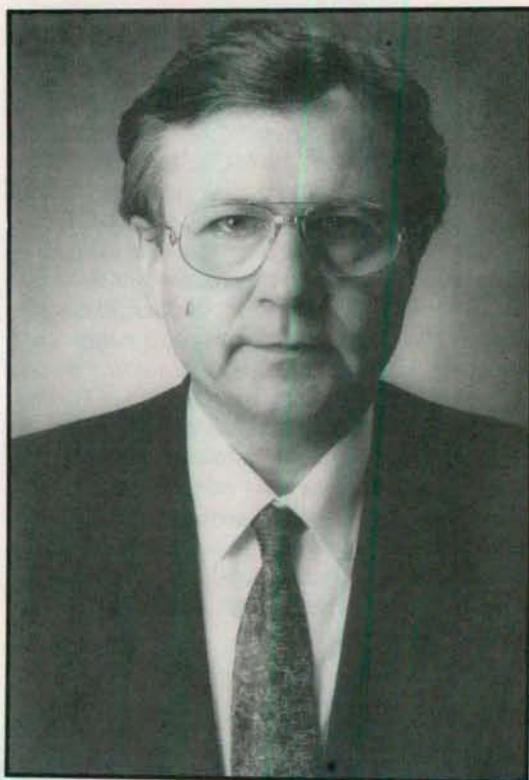
San Joaquín, 94 — Tel. 52 04 93 — VILLARREAL

Vila-real se dispone a festejar el Cuarto Centenario de la muerte de San Pascual y el tercero de su canonización. Es sin duda, Pascual Baylón Yubero el ciudadano de Vila-real más notable, el de una presencia permanente en la historia de nuestra ciudad. Su actitud humanitaria con la población de entonces fue tan intensa y polifacética que las comparencias testificales durante la tramitación del proceso de Beatificación y Canonización por parte de clérigos más o menos cualificados y de gentes de la población, describen una personalidad tan rica de contenidos humanos y religiosos que nadie dudaba de su futura declaración de santidad. El hecho es que desde su dedicación inicial como pastor en su ciudad natal en Torrehermosa y en Alconchel, se convirtió en un mero hermano, lego, no letrado, Francisco Alcantarino, pero poeta, escritor (aunque de pequeños opúsculos o reflexiones) teológicos y místicos, músico con su rabel de pastor, a la vez que con su plato petitorio contactó con la vecindad, a la que causó fuerte impacto su intensa personalidad; dejaba Pascual una fuerte huella mediante su palabra y su actitud; de hecho conseguía con el resultado de su recorrido pedigrüño realizar la «sopa boba» para los más pobres mejor que nadie.

No debemos olvidar para elevar a otro plano su figura que siendo lego fue misionado por la orden para viajar a Jerez de la Frontera de esde donde volvió con su inseparable Ximénez, su primer biógrafo, gentil hombre e intelectual que le siguió siempre. También fue a París, y por supuesto su nivel de profundidad lo demuestra su fuerte relación con el Patriarca Juan de Rivera; así mismo hombres como Andrés Hibernou y su sobrino Diego Baylón no dudaron en seguir su ejemplo.

La impronta dejada por nuestro personaje fue tan importante que pasó a ser el Patrón de la Villa, desplazando de tal condición a San Jaime, que quedó siéndolo de la Iglesia Arciprestal.

Con el paso del tiempo y en el mismo Monasterio donde vivió y murió, en el Arrabal de Castellón, antigua Ermita del Rosario, fue levantada en el siglo XVIII una Capilla que artísticamente era considerada «El primer monumento barroco valenciano en orden de tiempo y mérito» en opinión de Luis Guarnier, en su libro «Valencia, tierra y alma de un país», en su página 343, edición de 1974; sin olvidar la gran colección de cerámica Barroca Valenciana que constituía su decoración y de la que aún se conservan interesantes y significativas muestras.



En 1961 fue declarado Patrón de la Diócesis por el Papa Juan XXIII a solicitud del entonces Obispo de la nueva Diócesis Doctor Pont y Gol. Anteriormente fue declarado Patrón Universal de los Congresos Eucarísticos, por su dimensión eucarística que le marcó toda su vida.

Los dos primeros centenarios de su Canonización los vivió Vila-real con gran solemnidad, según el relato que de los mismos existe en el propio Monasterio.

Ahora, cien años después, nos corresponde a nosotros celebrar tan importante acontecimiento para fortalecer ese símbolo y esa raíz que ya forma parte de esta ciudad. Es por ello, que toda la población se ha volcado en el evento. No sólo la Junta pro-Centenario, de la que yo mismo por ser Alcalde de la ciudad formó parte en calidad de vice-presidente, nombrado por la Madre Abadesa, motivado por la fuerte relación histórica entre el Ayuntamiento y la celebración de los Centenarios; Junta que se propone objetivos de diversa índole, mediante las distintas comisiones. Pero principalmente, dejando aparte como tema propio de la Iglesia el religioso,

otros de tipo cultural, festivo y de obras en el conjunto del Monasterio. Destaca como un gran objetivo la dignificación de la propia Capilla mediante la instalación de un gran Retablo, la recuperación del Sepulcro, del Camarín, de la Capilla de San Pedro de Alcántara, etc., todo ello de la mano y el corazón de nuestro gran pintor y escultor Vicente Llorens Poy; pero también hay otros aspectos que se van a recuperar desde la situación de precariedad en la que hoy se encuentran, como son, el Claustro del Monasterio y la creación de un espacio para museo donde se expondrán al público no sólo los recuerdos personales del santo, sino también el Patrimonio histórico-cultural que ha ido acumulándose en el Monasterio, como, documentos, pergaminos, ropa litúrgica, tallas, cerámicas, orfebrería, etc., aspectos de interés que el Ayuntamiento de la Ciudad apoya mediante la aportación de 20 millones de pesetas. Quedará pendiente la solución a la fachada Este del Convento de las Madres Clarisas, que necesita una urgente reparación.

También las instituciones, tales como la Diputación Provincial, van a colaborar con la aportación de 10 millones de pesetas. Pero también las entidades como la Caja Rural local, la Caja de Ahorros de Castellón, así como muchas empresas locales, asociaciones y personas particulares se van sumando a ese Gran Proyecto, de modo que yo espero y supongo que para mayo de 1992 podrán estar cubiertos todos los objetivos.

Naturalmente las Fiestas de San Pascual 1991 van a ser especiales y eventos como una novillada y un Festival Taurino, con cartel de primeros espadas del mundo taurino nacional, organizado por el Ilmo. Ayuntamiento a beneficio del Santo, amén de un sinfín de actividades y festejos van a significar una celebración digna para esta importante efeméride local.

ENRIQUE AYET FORTUÑO
Alcalde de Vila-real



ANEXO PARA LA MADERA
HERRAJE - HERRAMIENTAS - MAQUINARIA - BRICOLAGE

Ermita, 151 - Tel. 52 04 99

12540 VILA-REAL (Castellón)



JOSE M.^a CASES DEORDAL, OBISPO DE LA DIOCESIS

¿Qué le dice Vd. a Villarreal y a la Diócesis en estas celebraciones Centenarias?

— Dos cosas importantes. Que Jesucristo en la Eucaristía dé sentido, cada vez más, a nuestra vida. Que conozcamos más y amemos más a San Pascual.

¿Cómo debe traducirse hoy la devoción a un santo, en este caso a San Pascual?

— Para muchos el capítulo más importante de la Lumen Gentium del Vaticano II, es el capítulo V, la llamada universal a la santidad. Un santo hoy nos dice que podemos y debemos ser santos. Acaba de morir un sacerdote de Toledo, D. José Rivera, buenísimo, que decía: «Lo único que me horroriza es no ser santo». Fuimos todos santos en el bautismo. El gran fracaso de la vida es no ser santo.

A lo largo de la historia de Vila-real ha sido San Pascual en muchos momentos motivo de posturas encontradas entre diversos sectores de la Ciudad. ¿Qué piensa el Obispo?

— La Virgen María también ha sido motivo de tensiones entre católicos y protestantes. Ni a la Virgen ni a San Pascual les gustan las tensiones entre hijos y hermanos suyos.

¿Qué piensa el Obispo de las obras que se realizan con motivo de los Centenarios de San Pascual?

— En los momentos actuales la Iglesia opta claramente por la austeridad franciscana. La Iglesia de hoy tiene una clara preferencia por los pobres. Los que hemos dado dinero para las obras estamos obligados a darlo a los pobres.

¿Sería una buena idea que las Celebraciones Centenarias tuvieran alguna vertiente social?

— La pregunta es actualísima. Acaba de aparecer le Encíclica del Papa «Centesimus annus» que ha llenado de gozo a los que creemos en la dignidad de todo hombre, que todo hombre tiene derecho a los bienes de la tierra, y que ha molestado a los que dan más importancia al tener que al ser. San Pascual fue mucho y no tuvo nada.



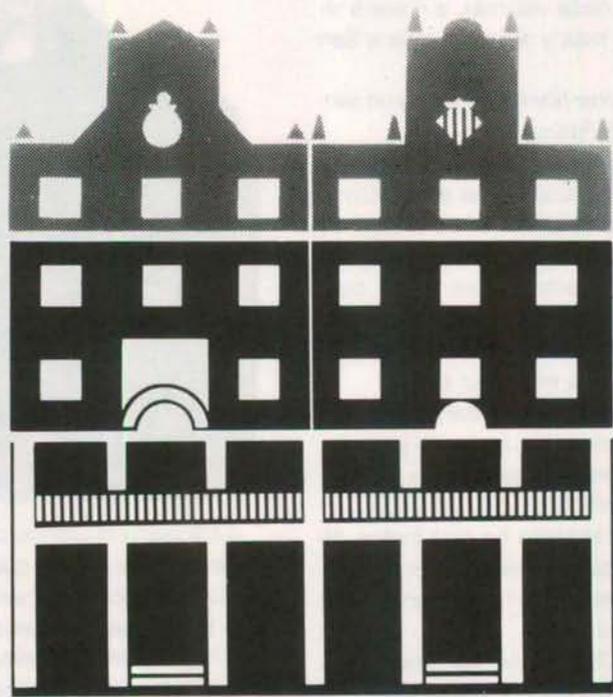
¿Qué opina el Obispo de la actual religiosidad de Vila-real?. ¿Le parece, quizás, una ciudad con mucho ruido y pocas nueces?

— En Vila-real, como en cualquier lugar de la Diócesis, hay cristianos de primera categoría, de segunda categoría y de tercera categoría. A San Pascual le entusiasma los cristianos de primera categoría.

¿Una reflexión final?

— Dios nos invita a ser santos, repito. La invitación nos viene del bautismo. Dios nos invita a ser apóstoles. La invitación nos viene de la Confirmación. No se puede ser cristiano ni apóstol sin Palabra y sin Eucaristía. No se puede ser apóstol ni cristiano sin oración. Este es el gran mensaje de San Pascual. Estoy seguro que San Pascual nos invitaría a leer, a vivir el Vaticano II y los grandes mensajes de los últimos Papas. Que 1991 y 1992 sean años iluminados por la presencia de Jesucristo, sobre todo, en la Eucaristía. Que nos ayude Nuestra Señora de la Cueva Santa, la otra Patrona de la Diócesis.

La Primera Caixa de la Comunitat Valenciana



Fundada en 1841



1841 • 1991
150 ANIVERSARI

CAIXA SAGUNT • CAIA SAGUNTO

DOS AÑOS EN VILLARREAL

La vida corre deprisa como el agua del arroyo, los días pasan y vuelan como las aves en el espacio, nada detiene el tiempo, la vida es un movimiento continuo y nada puede hacer retroceder los acontecimientos. Pero sí se puede recordar, y recordar es vivir, recordar para volver a hacer presente, de alguna forma, lo que nos impulsó a tomar una decisión. Esta decisión en concreto que recordamos es nuestra venida a Villarreal. La venida de las hermanas mexicanas y clarisas a las cuales se nos puso entre ceja y ceja el venir a hacer compañía a nuestras hermanas clarisas de San Pascual. Y también de alguna forma, devolver a este monasterio el entusiasmo, la vida y la ilusión de sentirse joven a pesar de los muchos años de su existencia. El enfriamiento del invierno planeaba sobre esta exigua comunidad, la carencia de vocaciones nuevas hacían presagiar su final. Pero he ahí que de México vinimos unas hermanas con buenos deseos, y no se nos han acabado, sino que crecen por dar algo de lo mucho que hemos recibido.

La cosa está clara que fue Dios quien inspiró estos buenos deseos, en hermanas de muy buena voluntad, pero viéndonos desde la parte humana Dios se escogió lo que no cuenta, lo que no vale, para completar el número de las misericordias del Señor, co-

mo lo hizo un día con María. Este pensamiento nos ayuda a perseverar, nos anima a no perder las esperanzas de hacer resurgir la vida consagrada en este Monasterio, y que las jóvenes vuelvan a sentir el deseo y el entusiasmo por una entrega a Dios en este Monasterio de hermanas Clarisas y vivir bajo la mirada de María en la escuela de Clara de Asís.

La verdad es que somos todavía una pequeña planta que empieza a querer prender... aunque por otra parte no podemos quejarnos de nadie, sino más bien agradecer las atenciones que hemos recibido de las propias hermanas del Monasterio, que tan incondicionalmente pusieron la confianza en nosotras y que nosotras también la tenemos en ellas. También hemos de agradecer todo el apoyo que sentimos del pueblo de Villarreal, todos nos han dado algo de sí mismos. Por todo ello al transcurrir dos años de nuestra estancia, es de ley darles a todos las gracias. Gracias por vuestra ayuda e interés en las obras del Templo. Gracias por vuestras oraciones, porque sabemos que oráis por nosotras. Gracias en fin, por todo aquello que nosotras no alcanzamos a comprender.

MARIA DOLORES PEREZ TORRES
Abadesa del Convento de San Pascual



HERMANAS EN EL ESTUDIO DE LLORENS POY.

SINTONIZA

LOOK

MODA

... ESTA EN TU ONDA

TEJANOS Y ROPA SPORT

Ermita, 58

VILA-REAL

**DES
FAL
K O**
VILA-REAL

**C/. CUEVA SANTA, 22
VILA-REAL**

TU TIENDA JOVEN
TODO EN ROPA DE IMPORTACION
y MARCAS EXCLUSIVAS

PRIMERO Y SEGUNDO CENTENARIO DE LA CANONIZACION DE SAN PASCUAL BAYLON

**Datos de la «Historia de Villarreal»
de Mosén Benito Traver
Primer Centenario 1791.**

(conclusión)

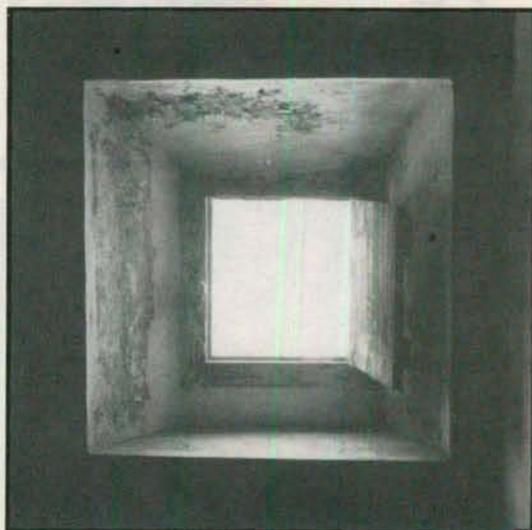
El 28 de julio de 1791, llegó a esta villa el Ilmo. Señor Obispo de Tortosa, D. José Salinas, para asistir a otras fiestas más solemnes y entusiastas que las anteriores, cuales fueron las que se celebraron en honor de San Pascual, con motivo del primer centenario de su canonización. Grande alegría y entusiasmo reinaba entre los vecinos de Villarreal; vuecos de campanas, arcos de triunfo, sobresaliendo el que a expensas de los mercaderes y tratantes se levantó en la plaza mayor junto a los pórticos de la calle de San Jaime, revestido de mirto y flores de suma delicadeza; feria, castillos de fuegos artificiales, corridas de toros reales en la plaza del Santo, colocándose la presidencia en la terraza cubierta de la casa de los herederos de D. Domingo Bayer; todo contribuía a ensalzar al Santo del Sacramento.

En la sesión del Ayuntamiento del día 23 de junio de 1791, se hizo presente que, en virtud del decreto del Excmo. Sr. Capitán General del reino, se concedía a Villarreal poder hacer cuatro corridas de toros reales y bailes en las fiestas del primer centenario; encargándose de dicha corrida Don José Angel Galindo de su cuenta y riesgo, prestándole gratuitamente la villa, toda la madera, clavos y cuerda que tenía en depósito.

En la Misa mayor del día principal de la fiesta, ofició de pontifical el Prelado diocesano, predicando el elocuente orador Dr. D. José Pascual Zalón, hijo ilustre de esta villa; la ejecución de la Misa estuvo a cargo de la capilla de música de San Martín de Valencia, y del conde de Castelar.

También hubo danzas, mogigatas y carros de triunfo, que recorrieron la población durante los tres días de fiestas.

A la procesión general, que fue lucidísima, asistieron, presididos por el Rdo. Clero, el Ayuntamiento, las comunidades franciscanas y carmenlitas, todos los gremios y gran número de pueblo con profusión de luces. El recorrido de ella, fue desde la parroquia, saliendo por la puerta principal, a buscar la calle del Molino (hoy de Bechl) por la puerta de Poniente (portal de Onda) a la plazuela del convento del Carmen, arrabal del mismo nombre, y por toda la calle Mayor, a la Iglesia del Santo, donde los frailes cantaron «Te Vir», precioso motete, continuando la procesión por la calle de la Virgen de Gracia y Doctor Font, a buscar la plaza de San Miguel (an-



AUTENTICA VENTANA DE LA CELDA DE SAN PASCUAL
DESCUBIERTA RECIENTEMENTE.

tes cementerio) la calle de Arriba (hoy San Roque) a la parroquia, entrando por la puerta principal.

Acudió a tan lucidas fiestas, un inmenso gentío de forasteros, no solamente de pueblos del alrededor, sino también de los reinos de Aragón, Castilla, Cataluña y Valencia.

El camarín del Santo se veía a todas horas repleto de gente, ávida de ver y postrarse ante el cuerpo incorrupto del pastorcillo de Torrehermosa, del fraile lego, de San Pascual Baylón.

Atestado de gente llegó el tranvía a Villarreal el día 2 de agosto de 1891, en que se celebraron las grandes y extraordinarias fiestas conmemorando el 2.º Centenario de la Canonización de nuestro patrono San Pascual.

A estas asistió numeroso gentío, calculándose en más de 30.000 personas, las que visitaron el cuerpo incorrupto del pastorcillo de Torrehermosa.

La espaciosa Iglesia Arciprestal, la de San Pascual y su capilla que ostenta la preciosa urna donde descansan los sagrados restos del Santo, estaban profusamente adornadas con sumo gusto y delicadeza.

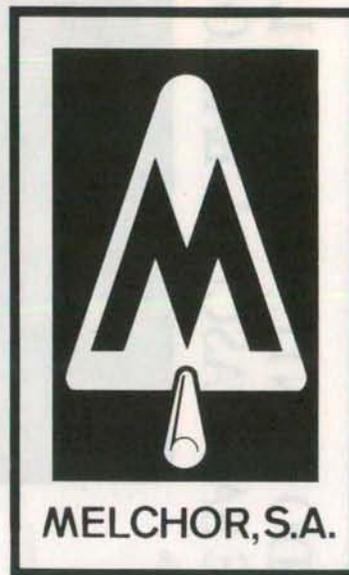
El último día del Triduo solemne, que se verificó el 4 de agosto en la iglesia parroquial, el Obispo de la Diócesis doctor D. Francisco Aznar, ofició de pontifical en la Misa mayor, y en tan solemne acto, ensalzó las glorias del Santo Pascual, el eminente orador sagrado Dr. D. Salvador Castellote, canónigo que fue de las santas Iglesias Catedrales de Madrid y

Si quiere ver todo lo que hay en Baños
vaya donde tienen todo lo de Roca



AZULEJOS
PAVIMENTO DE GRES
SANITARIOS ROCA

Calle Onda, 99 Tel. 52 03 50
VILLARREAL



MAS DE 50 AÑOS
AL SERVICIO
DE LA CONSTRUCCION

Abierto los sábados, de 9 a 1 h.

Valencia, Obispo de Menorca y de Jaén, y luego después Arzobispo preconizado de Sevilla.

La orquesta estuvo a cargo de distinguidos profesores músicos de Valencia, quienes interpretaron magistralmente las partituras de las Misas de los inspirados compositores, Eslava, Mercadante y Arcioli.

Por la tarde del día principal de la fiesta, recorrió las principales calles de la villa, una solemne procesión presidida por el Sr. Obispo, con asistencia del Rdo. Clero, Comunidades de Franciscanos y Carmelitas de Onda y Cabildo Municipal. También asistieron a ella con sus banderas e insignias todas las Asociaciones Católicas de la población, abriendo la marcha de la procesión, las danzas de pastores y jardineras, y cerrando la respetable comitiva la banda de música de la localidad.

El Heraldo de Castellón en una de sus gacetas, decía: «la grandiosa procesión que se celebró por la tarde, dejará imperecedera memoria en el vecindario y cuantos la presenciaron, por su magnificencia y extraordinario lujo».

La inmensa multitud que presenciaba tan religioso acto, tenía los ojos pendientes de los preciosos estandartes y riquísimas andas que recorrieron el trayecto de la procesión, sobresaliendo entre todas, el anda de San Pascual, verdadera obra de arte. La preciosa anda del Santo, fue costeada por la administración de la capilla estando de camarinero el presbítero D. Manuel Soriano. Esta artística joya tallada por Viciano de Castellón y el vestido de la venerada Imagen, primorosamente bordado en oro, se ha quedado como memoria perenne y como recuerdo del segundo centenario de San Pascual.

Además de las funciones religiosas que se celebraron en la Arciprestal, tuvieron lugar otras no menos solemnes, en la Iglesia del Santo.

Consistieron éstas, en un extraordinario novenario en el que tomaron parte reputados oradores; y en la función solemne que se celebró al finalizar dicho novenario, ocupó la sagrada cátedra, el Dr. D. Manuel Soriano.

También hubo funciones profanas en honor a San Pascual, iluminaciones con farolillos a la veneciana por las calles de la villa (5.000 farolillos y 2.000 banderolas, adornaros las plazas y calles céntricas de la población), fachadas de casas adornadas con gusto, danzas, toros, castillo de fuegos artificiales a cargo de los pirotécnicos de Segorbe, Valencia y Barcelona, cabalgatas alegóricas de la vida del Santo y otros regocijos.

Uno de los carros triunfales que más llamó la atención del vecindario, fue la alegoría de la gloria representada por un grupo de hermosas niñas engalanadas con vestiduras blancas, azuladas cintas y guirnaldas de flores preciosas; en medio de este célico coral de voces que ensalzaban con himnos al pastorcillo de Torrehermosa, se hallaba Santa Cecilia pulsando el teclado de un armonium cuyos suaves y delicados acordes, dejábanse oír en conjunto



DETALLE DE UNO DE LOS ESCUDOS DE LA PREDELA DEL RETABLO.

con el coro de angelicales vocecitas, y en lo alto de la carroza, entre plateadas nubes, destacaba el Niño Jesús, con el estandarte de San Pascual en la mano, y a sus lados tenía a la Stma. Virgen y a San José.

Por cierto que en este mismo día ocurrió un hecho que fué vivamente comentado, y que se consideró por todos como milagro indiscutible de San Pascual. La carroza que indicamos, atropelló, pasándole una rueda por encima de la cabeza, a un niño de siete años llamado Pascual Cabrera Martínez, que como otros muchos, corría alrededor para recoger confites y *désimes*, que desde lo alto se arrojaban. Y es de notar que a pesar de la corta edad del atropellado y del enorme peso de la carroza, resultó completamente ileso, no sufriendo más que el consiguiente susto y de cuantos presenciaron el hecho; quedando todos asombrados de que no muriera en el acto, como era lógico esperar, dadas las circunstancias que en el suceso concurren.

También hubo, como en años pasados se acostumbraba, públicas representaciones de autos sacramentales (*Milacres*) en la plaza de San Pascual, al estilo de los que se acostumbran a representar en Valencia en las fiestas de San Vicente Ferrer, las imprescindibles danzas de pastorets y pastorettes recorriendo calles y plazas de la villa, bailando al compás del morisco y popular instrumento, cuyas agudas notas van siempre acompañadas del tamboril.

La feria estuvo animadísima, teniendo que hacerse grandes esfuerzos para poder dar un paso a causa de la afluencia de gente forastera que la invadía.

El tranvía a vapor, no cesó en todo el día principal de la fiesta de hacer continuos viajes desde esta villa a Onda y a Castellón, hasta las cuatro de la madrugada.

Importaron los gastos de estas fiestas centenarias, tanto religiosas como profanas, 18.000 pesetas.

Las actas de las juntas que precedieron a estas fiestas, de donde hemos sacado algunos datos, se hallan en el Archivo parroquial.

...Y LOS CENTENARIOS DE SAN PASCUAL

Los años 1991 y 1992 se celebran los Centenarios III de la Canonización y IV de la muerte de S. Pascual Bailón.

La Adoración Nocturna, como organización religiosa de adoración a la Eucaristía y siendo San Pascual, Patrono Universal de todas las Obras Eucarísticas, se siente obligada a realizar unos actos en honor de nuestro Santo y al mismo tiempo enaltecer los actos religiosos que se celebren con motivo de dichos centenarios.

Los Consejos locales tanto masculino como femenino, tuvimos una reunión conjunta presidida por nuestro Director Rvdo. D. Juan Bautista Alba y

acordamos solicitar de nuestros Consejos Diocesano y Interdiocesano, para celebrar una Vigilia Extraordinaria Interdiocesana la noche del 4 al 5 de mayo de 1991, como apertura de los centenarios.

El Consejo Diocesano y el Interdiocesano, tan pronto recibieron nuestra solicitud nos dieron la conformidad y nos prometieron su asistencia pues tratándose de San Pascual no podían faltar.

La Adoración Nocturna de Villarreal todos los años se traslada en el mes de septiembre a la ciudad de Torrehermosa, (cuna de San Pascual) para celebrar una vigilia en la Iglesia Parroquial edificada sobre la misma casa donde nació el Santo y a la misma asisten Secciones de la Diócesis de Tarazona y de Osma-Soria, por tal motivo y por los vínculos de amistad que nos unen, se acordó invitar a dichas Diócesis a esta vigilia así como a sus correspondientes Obispos.

Las Diócesis invitadas y que nos han prometido su asistencia con el máximo número de Secciones son: VALENCIA, CARTAGENA-MURCIA, ORIHUELA, ALICANTE, ALBACETE, SEGORBE-CASTELLON, TERUEL, SORIA, TARAZONA Y TORTOSA, perteneciendo a estas Diócesis un número de Secciones aproximadamente de 250 masculinas y 100 femeninas a las cuales se ha invitado a la Vigilia Extraordinaria con el programa de actos que se realizará en la misma.



PINTURA DE SAN PASCUAL DE CARDUCHO.

Posteriormente se les remitirá a cada sección un cartel a todo color anunciando la Vigilia Extraordinaria. Este cartel lleva la foto del cuadro de San Pascual realizado por Carducho y propiedad de la Caja Rural Católico-Agraria de nuestra Ciudad, que gentilmente nos lo ha cedido siendo al mismo tiempo nuestra patrocinadora.

También se están editando unos libros con todos los cantos, lecturas de la misa y lecturas de los turnos de vela, para que todos los adoradores puedan seguir los oficios.

Los actos comenzarán el día 4 de mayo con la recepción de Adoradores y Autoridades en el Colegio de la Consolación desde donde a las 22'15 comenzará la Procesión de Banderas por las calles Consolación, Pío XII, Na Violant, Hospital, Arrabal del Carmen, Mayor Santo Domingo, Plaza Mayor, Conde Albay y San Roque hasta llegar a la Arciprestal San Jaime donde se celebrará la Santa Misa concelebrada por los Obispos y Sacerdotes asistentes y presidida por D. José María Cases, Obispo de la Diócesis de Segorbe-Castellón.

Después de la Santa Misa se expone el Santísimo siendo trasladado en procesión desde la Iglesia Arciprestal al Templo de San Pascual, en donde quedará expuesto y se celebrarán los correspondientes turnos de vela por las secciones asistentes, para finalizar la vigilia sobre las cinco de la madrugada del 5 de mayo.

El itinerario de la Procesión con el Santísimo será: San Roque, Conde Al-



DIBUJO CARTEL CENTENARIO ADORACION NOCTURNA.

bay, Plaza la Vila, Mayor San Jaime, Arrabal y Plaza de San Pascual hasta entrar en el templo del Santo.

La Adoración Nocturna de Villarreal espera con éste acto engrandecer los centenarios de San Pascual y espera sea todo un éxito de participación tanto de adoradores como de devotos del Santo a los que desde estas líneas les invitamos a participar al mismo tiempo que damos la bienvenida a todos los adoradores y adoradoras que nos acompañan en esa noche solemne y que esperamos sean muchos pues todas las contestaciones han sido afirmativas ya que sienten a San Pascual como cosa propia al igual que los sentimos la gente de Villarreal.



DETALLE DEL RETABLO MAYOR.

PROG

Martes, día 7, a las 8 de la tarde celebración de la Eucaristía y primer día de la novena. Predicará el Rvdo. P. Manuel Prades Edo, con el tema: «RESPECTO A LA VIDA». (Padres de S. Pascual; educación...)

Miércoles día 8, a las 8 de la tarde, celebración de la Eucaristía y segundo día de la novena. Predicará el Rvdo. P. Serafín Vicent Callergues, con el tema: SERVICIO DE DIOS (Cf. vida, cap. IV). **A las 8'30**, concierto a cargo de EUGENIO GONZALO, guitarrista, y STELLA MANAUT, actriz.

Jueves día 9, a las 8 de la tarde celebración de la Eucaristía y tercer día de la novena. Predicará el Rvdo. P. Pascual Girona Manzanet, con el tema: «EN EL ESTADIO DEL REINO». (Cf. Vida cap. VI).

Viernes día 10, a las 8 de la tarde celebración de la Eucaristía y cuarto día de la novena. Predicará el Rvdo. P. Juan Bta. Reverter Pesudo, con el tema: «VIDA INTERIOR». (Cf. Vida, cap. VIII). **A las 8'30** concierto a cargo de SYNTAGMA MUSICUM.

Sábado día 11, a las 8 de la tarde celebración de la Eucaristía y quinto día de la novena. Predicará el Muy Rvdo. P. Fernando Cuenca Molina (Min. Prov. de Murcia) con el tema: «FAMILIA Y COMUNIDAD; COMUNION FRATERNAL». (Cf. Vida, cap. XI).

Domingo día 12, a las 11 de la mañana Eucaristía. **A las 8 de la tarde**, celebración de la Eucaristía y sexto día de la novena. Predicará el Rvdo. P. Germán Rius Pérez, con el tema: «CIRCUNSTANCIAS PARA EL BIEN» (Cf. Vida, cap. XVII).

Lunes día 13, a las 8 de la tarde celebración de la Eucaristía y séptimo día de la novena. Predicará el Muy Rvdo. P. Vicente Pellicer Pellicer (Min. Prov. de Valencia). (Cf. Vida, cap. XIX). «EL CRISTIANISMO ANTE LA MUERTE». (Cf. Vida, cap. XIX).

Días 4 al 5 de mayo, se celebra la Solemne Vigilia de la Adoración Nocturna. **A las 10 de la noche**, del día 4, procesión de banderas desde el Colegio de Ntra. Sra. de la Consolación a la Iglesia Arciprestal, donde se celebrará la Santa Misa presidida por el Sr. Obispo de la Diócesis Sr. D. José M.^a Cases Deordal. A continuación procesión con el Santísimo hasta el Templo de San Pascual, donde tendrán lugar los turnos de vela. Dando por terminada la Vigilia alrededor de las 5 de la madrugada.

Lunes, día 6 de mayo, a las 8 de la tarde celebración de la Eucaristía. **A las 8'30**, concierto a cargo de los «METALES CATEDRALICIOS DE VALENCIA», dirigidos por Salvador Chuliá Hernández.

RAMA

Martes día 14, a las 8 de la tarde celebración de la Eucaristía y octavo día de la novena. Predicará el Excmo. Sr. Arzobispo de Sevilla, y cuyo tema a desarrollar será: «PATRONO E INTERCESOR». (Cf. Vida, cap. XXI).

Miércoles día 15, a las 8 de la tarde celebración de Eucaristía y noveno y último día del solemne novenario que estará a cargo del Excmo. Sr. Arzobispo de Sevilla y cuyo tema a desarrollar será el siguiente: «SAN PASCUAL EN LA VIDA DEL PUEBLO».

Jueves día 16, a las 8 de la tarde celebración de la Eucaristía y a continuación OFRENDA FLORAL A SAN PASCUAL por las Peñas, Autoridades, Reina y Damas de las Fiestas. A continuación tradicional «FOGUERÀ» en la plaza del Santo y pasacalle por la Banda de Música de nuestra ciudad.

Viernes día 17, FIESTA PRINCIPAL Y APERTURA DE LOS CENTENARIOS DE SAN PASCUAL.

A las 10'30 de la mañana, Solemne Concelebración Eucarística, presidida por el Obispo de la Diócesis Dr. D. José M.^a Cases Deordal y los distintos sacerdotes y religiosos concelebrantes en el nuevo presbiterio-altar del templo; y a la que asistirán el Ilmo. Ayuntamiento, la Reina de las Fiestas Srta. Ana Parra Arenós, su Corte de Honor y demás autoridades.

La parte musical correrá a cargo de la «CORAL SANT JAUME» de nuestra ciudad, que interpretará la «MISA DE ANGELIS» a tres voces mixtas y pueblo, bajo la dirección del Rvdo. D. Miguel Alepuz Penalba.

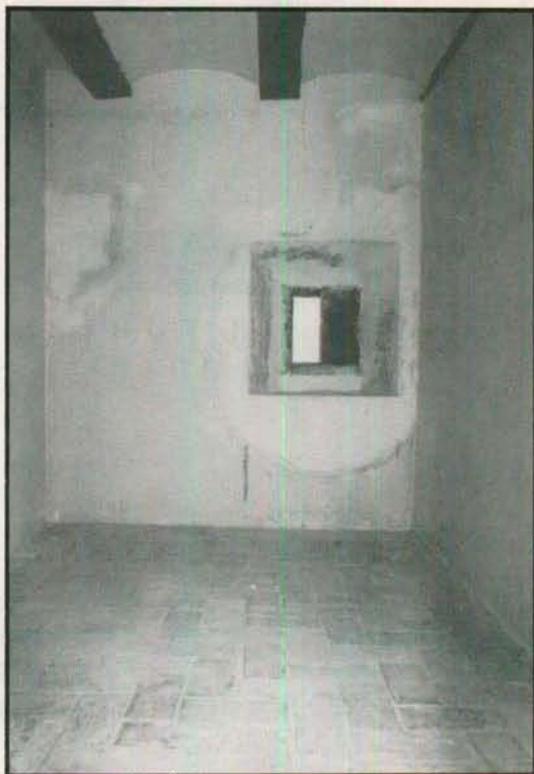
Por la tarde a las 7, desde el Templo del Santo saldrá la solemne procesión, que presidida por la venerada imagen de San Pascual, y a la que asistirán los Sres. Obispos, el Ilmo. Ayuntamiento, Reina y Damas de la Corte de Honor y demás autoridades, recorriendo las calles de Villarreal con su secular itinerario.

Terminada la solemne procesión, y ya en el Templo de San Pascual, el Arzobispo de Sevilla, oficiará la Santa Misa con homilía.

Sábado día 18, a las 8 de la tarde y oficiada por el Rvdo. Padre capellán del Templo de San Pascual, se oficiará una solemne misa con homilía por todos los difuntos y bienhechores del Templo del Santo.

Domingo día 19, a las 11'30 celebración de la Eucaristía. **A las 5'30 de la tarde,** concierto a cargo de la Orquesta de Cámara Rusa.

A las 8 de la tarde y presidida por el Cardenal D. Vicente Enrique y Tarancón CELEBRACION EUCARISTICA PARA LA JUVENTUD, a la que están especialmente invitados los movimientos apostólicos juveniles de nuestra ciudad.



CELDA DE SAN PASCUAL

LUYCRIS



ALMACEN DE VIDRIO

EL FUTURO
ES VIDRIO!

Cno. Carretera, s/n
Apartado 53
Télex 65719 LUYC E
Fax (964) 53 05 49

Tel. 52 05 00* (5 líneas)
Telegramas LUYCRIS
12540 VILLARREAL (CS)

ANECDOTAS DE SAN PASCUAL

- 1.— Cuentan los historiadores que, siendo Pascualito un niño que aún andaba a gatas, desapareció de su casa. La familia le buscó con ansiedad y después de no encontrarlo en ninguna parte, se les ocurrió entrar en la iglesia del pueblo, hallándolo feliz y sonriente sentado en la tarima del altar del Sagrario, palmoteando alegremente como el niño que ha descubierto el bote de confitura que estaba escondido. Esto que es una tradición que casi todos sus biógrafos describen, denota ya su tendencia temprana hacia el amor al sacramento de la Eucaristía.
- 2.— Siendo también de seis o siete años, Pascual quedó prendado del hábito franciscano que vestía un primo suyo. Y un día que le visitó en su casa, como viera el hábito colgado, se lo vistió inmediatamente con gran regocijo. A la hora de la despedida, no había quién consiguiera despojar al niño de su prenda. Tuvo que intervenir la autoridad de su madre para devolver el hábito. Pero él, -buen aragonés- salió con la suya diciendo a todos: «Ahora me lo quito, pero más tarde me haré fraile».
- 3.— Se cuenta de San Pascual, que en su vida pastoril, era muy aficionado a tocar un «rabel» que llevaba consigo y que le servía de diversión con un amigo suyo, también aficionado al canto y a la música como él, y entre los dos se entretenían alegremente en los ratos libres. Asimismo, refieren sus biógrafos, que era afable de carácter y se avenía muy bien con los pastores de su oficio, entreteniéndose en santas conversaciones, pero, al mismo tiempo, también era reservado y observador. La vida del campo y la soledad le transportaban de continuo en la contemplación de Dios y de sus atributos. También le gustaba entretenerse en enviar piropos y coloquios filiales a la Virgen, vuelto entonces hacia la Ermita de Santa María de la Huerta que se hallaba muy próxima.
- 4.— Sucedió un día que, el mayoral de los pastores incitó a Pascaul a robar unas uvas a la viña que estaba cercana, pero él se puso firme y no quiso y le replicó: «No entraré a la viña aunque me maten, porque yo no quiero hurtar». Y viniendo el mayoral con las uvas en la mano le trató de cobarde, diciéndole que no comería de ellas. Pascual, enérgico, le contestó: «No se me da nada de no comerlas porque son robadas». Su compañero las comió y se le revolvió el estómago. Entonces nuestro Santo, aprovechó la ocasión para reconvenirle: «Bien digo yo que no se hurten uvas, porque siendo robadas a la fuerza han de hacer mal». En esta ocasión se demostró un adolescente firme en sus convicciones y consecuente con sus principios.

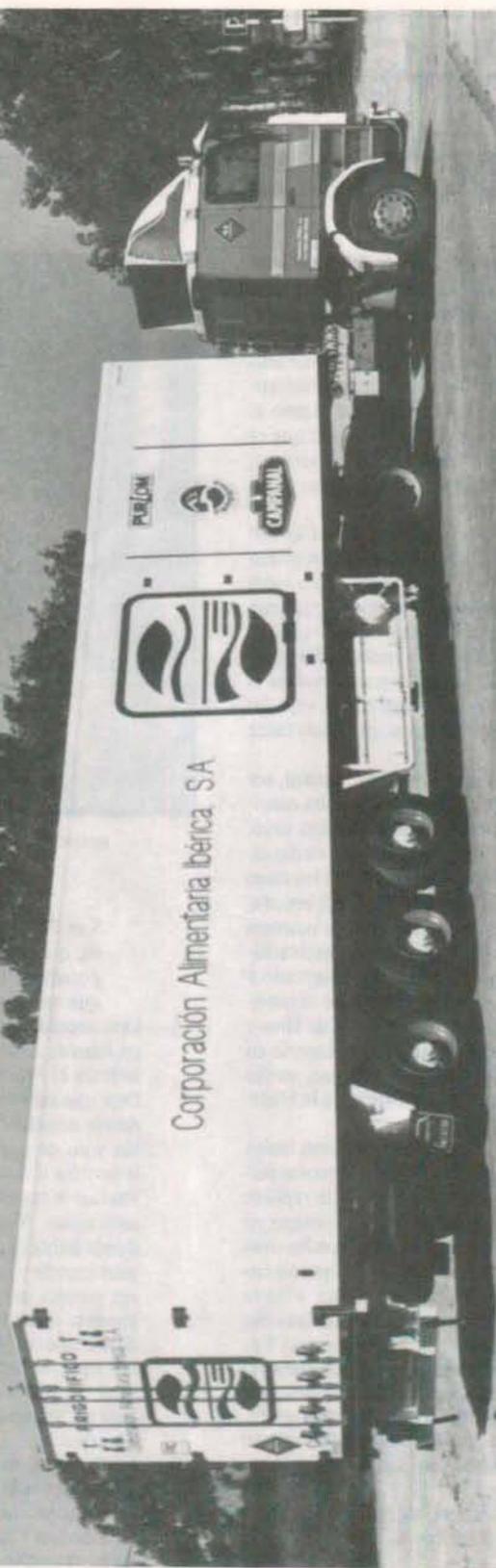
Quizás en recuerdo de este hecho en que rehusó entrar en heredad ajena para hurtar, los de Alconchel le cantan esta copla:



FOTOGRAFIA DEL POZO DE SAN PASCUAL.

San Pascual, San Pascualillo,
tú, que estás en el cerrillo,
guárdame las uvas blancas
que me gusta mucho el vino.

- 5.— Otra anécdota muy curiosa del Santo, la cuenta su amigo Juan de Aparicio, que testificó ante el tribunal que instruíó el Proceso de Beatificación de San Pascual. Dice que salieron un día juntos a beber a una fuente donde acostumbraban, y hallaron el agua muy turbia y no quisieron beber de ella. Entonces Aparicio le invitó a ir a otra fuente que estaba más lejos, pero Pascual le respondió: «No vayamos, que yo haré salir aquí agua». Y apartándose unos doscientos pasos en donde había tierra pedregosa y muy seca, vió que dejó el cayado y el zurrón y se inclinó a la tierra. Y con sus propias manos hizo salir un agua tan clara que jamás se ensució. Aparicio quedó extrañado y San Pascual le dijo: «Compañero, siempre que vos queráis beber agua, sacudid con vuestro cayado, que inmediatamente saldrá agua clara». Pero Aparicio confiesa ante el Tribunal que nunca se atrevió a probar la experiencia.
- 6.— En otra ocasión, contaba San Pascual a su amigo Aparicio, «que se le había aparecido un fraile y una monja -y que los biógrafos han creído siempre que se trataba de San Francisco y Santa Clara- comunicándole de parte de Dios que abandonase el mundo y siguiese



CONSTRUCCION DE FURGONES FRIGORIFICOS E ISOTERMOS

GOZALBO HERMANOS, S. A.

AVDA. CASTELLÓN, S/N

CARRETERA
VALENCIA-BARCELONA

APARTADO N.º 4

TELEF. 52 03 00 02 (1 línea)

TELEX 65830 GOHE E

12540 - VILLARREAL
CASTELLÓN

la vida religiosa haciéndose fraile». De allí a poco, Juan de Aparicio, su amigo, le vió vestido con el hábito y la cuerda de San Francisco, aún sin haberse hecho fraile por entonces. De donde se deduce que ya conocería y estaría en tratos con algún convento franciscano. Finalmente entró en el Convento de Orito o Ntra. Sra. de Loreto en Alicante, siendo recibido por otro simpático lego franciscano: el beato Andrés Hibernón.

- 7.— Atestiguan los que le conocieron, que San Pascual era afable y cordial con todos y cuando salía de limosnero por esos caminos de Dios, iba muchas veces cantando alegremente. Llevaba el alma vibrante de fervor y alegría franciscana, y le daba el paso con el canto. Más de una vez, tararearía alguno de los versos que él compuso acomodándole la música más apropiada para el caso, como este verso:

«Dime Dios, ¿por qué te vas de este corazón que quieres?
— Pecador, tú bien podrás hacerme quedar si quieres».

- 8.— Ya de mayor, no tenía su rabelico de pastor, pero le quedaba lo mejor; la alegría; el gozo de una existencia sana de espíritu, la vibración del alma que se siente llena del amor de Dios. Al levantarse de la oración, se le notaba claramente los efectos de su contacto con el Señor, porque se le veía el rostro iluminado e inflamado en ardores seráficos. Y así dice el Padre Pedro Ros, que cuando le veía transitar por el convento, le parecía ver más a un ángel que a un hombre y no se atrevía a mirarle por el respeto que le infundía. Era tan devotísimo de la Virgen, que es fama que en Villarreal, cuyo convento e iglesia estaban dedicados a Ntra. Sra. del Rosario, fundó, o por lo menos colaboró a ello, la Congregación de las Hijas de María Inmaculada, que tanto auge tomó después.

- 9.— Otra anécdota interesante es que, San Pascual, pronto se percató de la necesidad de la formación intelectual para una mayor elevación de espíritu y en seguida se las ingenió para aprender a leer y escribir. Con una pluma de ave y tinta de las moreras se ejercitaba en este arte literario los ratos libres que le quedaban, llegando a componer varios versos y a copiar varios fragmentos de libros interesantes y piadosos. Era un hombre tenaz y aplicado para todo y conseguía lo que se proponía.

- 10.— Nota singular de la vida del Santo es que, sin tener la condición de sacerdote o teólogo, fuese nombrado varias veces presidente y maestro de novicios en ausencia prolongada del superior o maestro. Esto patentizaba la preferencia que le daban y la talla humana de nuestro Santo.

- 11.— Una de las anécdotas más interesante de su vida, es la valentía que demostró en su viaje de ida y vuelta a París en cumplimiento de una misión muy delicada que se le confió y en donde tuvo que enfrentarse con los herejes, hugonotes o calvinistas de aquellos tiem-

pos para defender su fe en la Eucaristía, siendo apedreado por este motivo. Tanto debió sufrir el pobre, que salió de España con el cabello muy negro y volvió a ella cano. Y poco le faltó para llegar a ser mártir, cosa que él sintió mucho que no hubiera sido así.

- 12.— Cuando Fray Pascual repartía el pan a los pobres que eran muchos, otro hermano le reprendía porque el Santo era muy pródigo y liberal y le sugirió que despidiese algunos, a lo que contestó Pascual: «Calle hermano, que V. Caridad no tiene fé. Yo no despediré a ninguno, porque no sé si despediría a Nuestro Señor Jesucristo en alguno de ellos». Dos facetas del Santo es que poseía el don de saber consolar a los afligidos y a la vez ablandar los corazones más endurecidos. Era un hombre de gran corazón y evangélico por demás.

- 13.— La última anécdota de las muchas que se podrían contar, ocurrió en el Convento de Ntra. Sra. del Rosario -que hoy se llama de San Pascual- y que la población de Villarreal acababa de construir en conmemoración de la Batalla de Lepanto. Pascual se hallaba en lo más elevado de su fama de santidad, enfermo en el cuerpo pero fuerte y maduro en el espíritu, lleno de caridad para con sus hermanos y su pueblo villarrealense.

Estando este Convento en el camino real que va de Valencia a Barcelona, pasaban muchos caminantes que se acercaban a él para pedir un vaso de agua fresca y, un día, la Comunidad determinó abrir un pozo en el centro del claustro alcantarino. Con este motivo, nuestro querido San Pascual, trabajador infatigable, quiso tomar parte también en la construcción del mismo con gran interés. Y es de notar que el Guardián se angustiaba porque le parecía que para semejante obra les faltarían los materiales necesarios, pero visto esto por el Santo, les aconsejó, en contra de la común opinión del maestro de obras, del superior y de cuantos trabajaban, que continuasen la obra emprendida, porque no sólo no faltarían los materiales y cuanto se precisaba, sino que, aún vendrían a sobrar. Lo que así ocurrió, con maravilla y admiración de todos que lo tuvieron por visión profética. Y es que San Pascual quería dejarnos un pozo de aguas frescas como último recuerdo de su vida.

El pozo aún se conserva bien en la actualidad y tiene mucha veneración entre los villarrealenses que acuden a menudo a pedir agua para alivio de sus enfermedades o por simple devoción. Esperamos que pronto sea admirado con gozo por los fieles y visitantes como un recuerdo muy entrañable en la Sala-Museo que se tiene en proyecto construir para admirar también otras piezas artísticas y recuerdos venerables del Santo. El se lo merece y para el pueblo de Villarreal es una gloria y un honor exhibir sus más queridos y valiosos recuerdos.

UN RAYO DE ESPERANZA III

(conclusión)



Un rayo de sol filtrado a través de una ventana del pasillo acarició, con su tibio calor, la joven y pálida cara de Jordi. Era algo que no había experimentado hacía meses. El, que siempre había estado por esos mundos al aire libre, apreciaba lo que era un poco de sol en su cara, un poco de calor, pero sobre todo porque tenía a alguien a su lado que le sostenía, que era un amigo y en quien había empezado a confiar.

Hoy le tocaba visita del curita. Y aunque sus ánimos no andaban muy bien, pues aquella terrible enfermedad iba poco a poco debilitándolo, tenía en su alma la alegría de que hoy venía su amigo a verle. Y más que nada porque se había decidido, sí, iba a pedirselo, quería ser como él, quería pertenecer a ellos, aunque fuera desde la cama.

¡Hola Jordi! ¿Cómo estas hoy?. Estoy bien, pero quiero bautizarme. ¿Cómo?. Sí, quiero ser como vosotros los cristianos. Quiero ser amigo de ese Jesús de Nazaret al que ya conozco, de ese Jesús que también es amigo tuyo. ¿De verdad? ¿Lo has pensado bien?. Sí, quiero ser cristiano.

Me alegro Jordi. Vendremos un grupo de amigos de la parroquia a tu fiesta de cristiano. Ellos con su presencia serán testigos y te alentarán en tu bautismo.

Aquellos meses de visitas ininterrumpidas, de sanas conversaciones y de auténtica amistad, empezaban a dar sus frutos. El curita salió radiante aquel día del hospital. Era Jordi por sí mismo quien había pedido el Bautismo, iba a entrar en el grupo de los cristianos, iba a ser una persona diferente, iba a caminar hacia la fé. Aquel servicio, aquella amistad, estaban dando un fruto maravilloso.

El curita amigo hizo todos los preparativos, andaba un poco como flotando, como extraviado de las cosas de abajo, con ganas de que viniese el día señalado. Lo había organizado to-

do, un grupo de jóvenes de la parroquia le acompañarían en la gran fiesta del Bautismo.

Llegó el día fijado para el Bautismo de Jordi. Los jóvenes de la parroquia, con la ilusión que les había producido el anuncio del curita, andaban contagiados de su entusiasmo. Habían preparado todo lo necesario, las velas, la sal, el aceite, el recipiente con el agua, el simbólico vestido blanco, todos los elementos necesarios para la ceremonia.

Jordi estaba como cansado, estaba muy débil, el Sida iba haciendo estragos en su salud, aquella maldita enfermedad estaba segando aquella joven vida que ahora se habría a la vida del Espíritu. Pero al mismo tiempo sentía como una nueva sensación, como una experiencia nueva, como que realmente su vida había cambiado mucho. Esperaba con verdadera impaciencia el día de su bautismo, ese día en que formaría parte de aquel grupo estupendo al que pertenecía su especial amigo.

¡Jordi! ya estamos aquí, ¿Impaciente? ¿Contento? ¿Nervioso?, es muy importante este paso que vas a dar. Sí, lo sé. Contestó Jordi con la cara satisfecha; por eso estoy contento de que hayáis vendido. ¡Ah!, perdón. Los chicos de la parroquia, ellos van a ser tus testigos, tus padrinos, tus amigos en definitiva del grupo cristiano.

El curita incorporó a Jordi, su cara delgada y pálida se iluminó con una sonrisa de agrade-

cimiento. Los chicos encendieron sus velas, le colocaron encima un lienzo blanco, y Monse con su mano ayudaba a Jordi a sostener la vela. «Yo te bautizo Jordi, en el nombre del Padre y del Hijo y del Espíritu Santo».

Ya está Jordi, ya eres uno de los nuestros, ya eres cristiano. Hubo un poco de fiesta, todos lo celebraron, porque a continuación, y ya preparado de días atrás, Jordi también hizo su Primera Comunión. Había corrido un gran maratón, inmóvil desde su cama, en aquel pabellón del Hospital Penitenciario de Barcelona. El día era alegre y radiante, como queriendo contribuir con su esplendor a tan importante acontecimiento.

El curita estaba feliz, aquel esfuerzo suyo, había dado un fruto maravilloso, Jordi era su nuevo amigo cristiano. Pero al mismo tiempo estaba preocupado por su salud, en los últimos tiempos había empeorado mucho, la triste enfermedad iba acabando poco a poco, lenta pero irremisiblemente, aquella joven vida que acababa de nacer a la amistad con Cristo.

El curita siguió viéndole todos los días, su vida se acababa, pero ahora era diferente, su vida tenía un sentido, conocía a Jesús y era su amigo.

Era una fría mañana del invierno pasado, Jordi, aquel joven de dieciseis años que tenía Sida, murió en el Hospital Penitenciario de Barcelona. Su único amigo el curita. Un hermano suyo se presentó al entierro. Nadie más. Su vida se había apagado, como se apaga una lámpara de aceite cuando ya no tiene el preciado líquido. El curita lloró amargamente, impotentemente, con rabia. Su amigo había dejado de existir. La sociedad, aquella sociedad justiciera había cumplido con su misión. Al fin y al cabo se había librado de un peligroso delincuente. Hasta es posible que alguien dijera uno menos, este ya no hace daño a nadie. Pero se equivocaban, Jordi era alguien importante y había descansado con una gran esperanza.



ACTUAL SEPULCRO DEL VENERABLE FRAY DIEGO BAYLON

Gracias curita, curas como tú hacen falta en todas partes, porque donde quiera que vayas hay Jordis que sufren, que no conocen a ese Jesús tu amigo, que se mueren en un rincón sin conocer la verdad ¡Qué triste realidad!

Gracias Jordi porque con tu ejemplo nos das una buena lección a los que nos creemos cristianos de siempre ¡Cuánto tenemos que aprender!

Gracias Jordi porque estoy seguro de que si no hubieras muerto, nos hubiera dado una gran lección, hubieras sido un gran cristiano, de los que auténticamente lo descubren y se toman a Dios en serio.

Descansa en paz Jordi.



VENTANA DE LA ANTESALA DE LA REAL CAPILLA.

Una nueva puerta para un templo nuevo: armazón engoznado en el quicio, que regulará el movimiento de gentes que visitan «el Sant», entrando por la calle de San Pascual. No es principal la puerta, sino secundaria, lateral; ofrece mayor comodidad para asistir a los cultos y ceremonias tributados a Dios y a los bienaventurados: separa el templo propiamente dicho, de la parte dedicada en exclusiva a San Pascual; y además le da presencia al edificio. Puerta del cielo para algunos: invitación a entrar, para todos. Desde fuera da la impresión de un enorme espejo de metal bruñido, guarnecido por miles de clavos que forman figuras geométricas, donde se refleja la luz, el firmamento,

la dinámica de una calle local. Abierta, descubre amplio zaguán, atrio, que distribuye la entrada.

A la izquierda, ya dentro, una capilla cuadrangular: recién nacida, allí donde nada había. Promesa de joya engarzada a un conjunto excelente, belleza que nos induce a amarla. Guardará dignamente, expondrá a la admiración y veneración devota, la imagen de San Pedro, el de Alcántara, extremeño seco, disconforme y reformista franciscano, antes noble y rico, después austero superlativo, pobre y penitente, y ahora santo, santo universal, como Pascual su discípulo aventajado.

A la derecha, paso franco a la sinfonía de los mármoles. Villarreal tuvo siempre predilección por la decoración y revestimientos marmoleños para sus templos más representativos. Amplias escaleras, ventanillas laterales, más para aprovechar los escudos de armas del principio y fin de la vida terrena de Pascual Baylón, que para iluminar tenuamente los escalones, para lo que cumple la enorme lámpara palatina que ilumina el acceso al vestíbulo del camarín y sepulcro del Santo. Un ventanal conventual a la derecha, enrejado severamente. Frente al final de las escaleras, ya en el vestíbulo, la cripta, pequeña como él, de fray Diego Baylón, sobrino de Pascual, hijo de su hermana Lucía: lego franciscano muy simple y poquita cosa, pequeño de cuerpo, de alma grande como una catedral. Diego sostenía conversación, coloquio y plática con su tío ya muerto. Quiso se-

mejarse a Pascual para ser santo como él. Esta mezcla de pequeñez física y grandeza espiritual, está plasmada por la tumba coronada por cuerpo atlético que eleva sus brazos, esculpida en bronce. Antes de ahora, ocupó Diego el blanco sepulcro marmóreo que el Duque de Gandía ofrendó a San Pascual, cumpliendo una promesa; pero en aquel sepulcro no cupo el cuerpo del Santo y lo heredó su sobrino, de cuerpo de niño, que buscaba la santidad. En frente el ventanal severo, la puerta del camarín. De camarín, diminuto de cámara, pieza principal, nada de nada. Fue camarín antaño, como capilla pequeña situada detrás de un altar. Pero ahora, por sí mismo, es un auténtico templo cristiano, cuyo centro gira alrededor de la figura yacente de San Pascual que está en el centro. Allí, todo lo fundamental del Santo: su sepulcro, levantado sobre el suelo, la tierra y el mundo, con los pies por delante, mirando enamorado a Jesús Sacramentado que está en el altar mayor, trasagrario en medio, al otro lado, más allá, al alcance de la mano, invisible; pero que Pascual ve en el momento de su tránsito, precisamente cuando es consagrada la Hostia Santa en la misa de Pentecostés; allí está su celda, auténtica, única, pobre, miserable, aposento para estar cerrado y que Pascual abrió de par en par para subir a los cielos; el mural sobre la celda, mural escultórico de la exaltación de su santidad y gloria, oro y plata, metales eucarísticos, de nobleza imperecedera; blasones



CERAMICA POPULAR DE PRINCIPIO DE SIGLO.

reales; remates del colegio apostólico y de María, su amante enamorada, que preside allá arriba, la primera figura, en el Pentecostés, que es siempre, una constante, una persistencia, una duración que conduce a lo eterno. Cuando la gran capilla y sepulcro, confianza para el año venidero, en el fin de los centenarios que se celebran, esté acabada, toda la vida pascualina estará en ella reflejada. «PAN DIVINO VERDADERO, SACAME, SEÑOR, DE MI. RECIBEME, DIOS, EN TI, QUE EN TI VIVO Y EN MI MUERO». Todo, la grandeza de una humilde celda franciscana, convertida en templo.

Frente al amplio zaguán o atrio, tras el portal claveteado y geométrico, se pasa al TEMPLO VOTIVO EUCARÍSTICO INTERNACIONAL DE SAN PASCUAL. Promesa hecha por Villarreal a Dios, a la Virgen y a San Pascual. La iglesia, el convento, «el Sant». Gracias a su patronazgo sobre todas las organizaciones y actos eucarísticos, está perpetuamente, siempre, siempre, expuesto el Santísimo Sacramento del Al-



AUTOS BIELSA

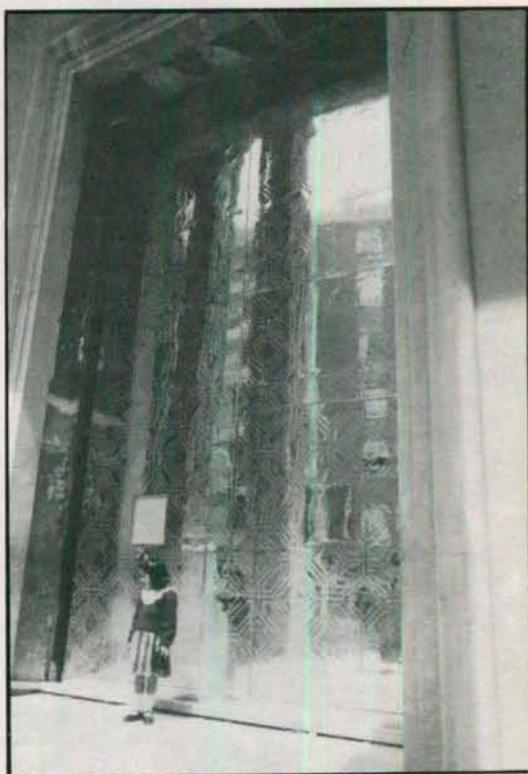
Ctra. Onda, 2
Teléfono 52 32 12
VILLARREAL

tar, en su casa, en el templo convertido en un cachito de cielo, en una de las pocas iglesias que tienen tan gran privilegio. A la derecha, dando frente a la entrada principal, el altar mayor, la mesa eucarística por excelencia de la consagración, de la transubstanciación, de la conversación del pan y del vino en el Cuerpo y la Sangre de Cristo en la Eucaristía. El máximo milagro, el que se viene produciendo todos los días, a todas horas, desde el primer Jueves Santo. A un milagro que se agarra San Pascual fuertemente en su enamoramiento y santidad. Dos ángeles alados, oro fino, mantienen sostenida y elevada la Eucaristía, como sostuvieron hasta el pasado año, la arqueta que contiene los restos mortales de San Pascual Baylón.

Materiales nobles para albergar la nobleza más excelente del universo mundo, conjunto de todas las cosas creadas: DIOS.

Villarreal, principio y fin de centenarios pascualinos, tiene pendiente la deuda, mucha, infinidad de deuda, siempre, con su Patrono San Pascual, que, jamás, haga cuanto quiera, podrá satisfacer, liquidar. Permanentemente será deudor.

Una primera fase de las obras del templo, llega a su fin. Ha comenzado otra, que se pretende, ilusión, acabe en mayo del 1992. Alcanzará esta nueva etapa la conclusión de la capilla de San Pedro de Alcántara; del mural escultórico y los relieves laterales de la capilla del sepulcro del Santo; la restauración

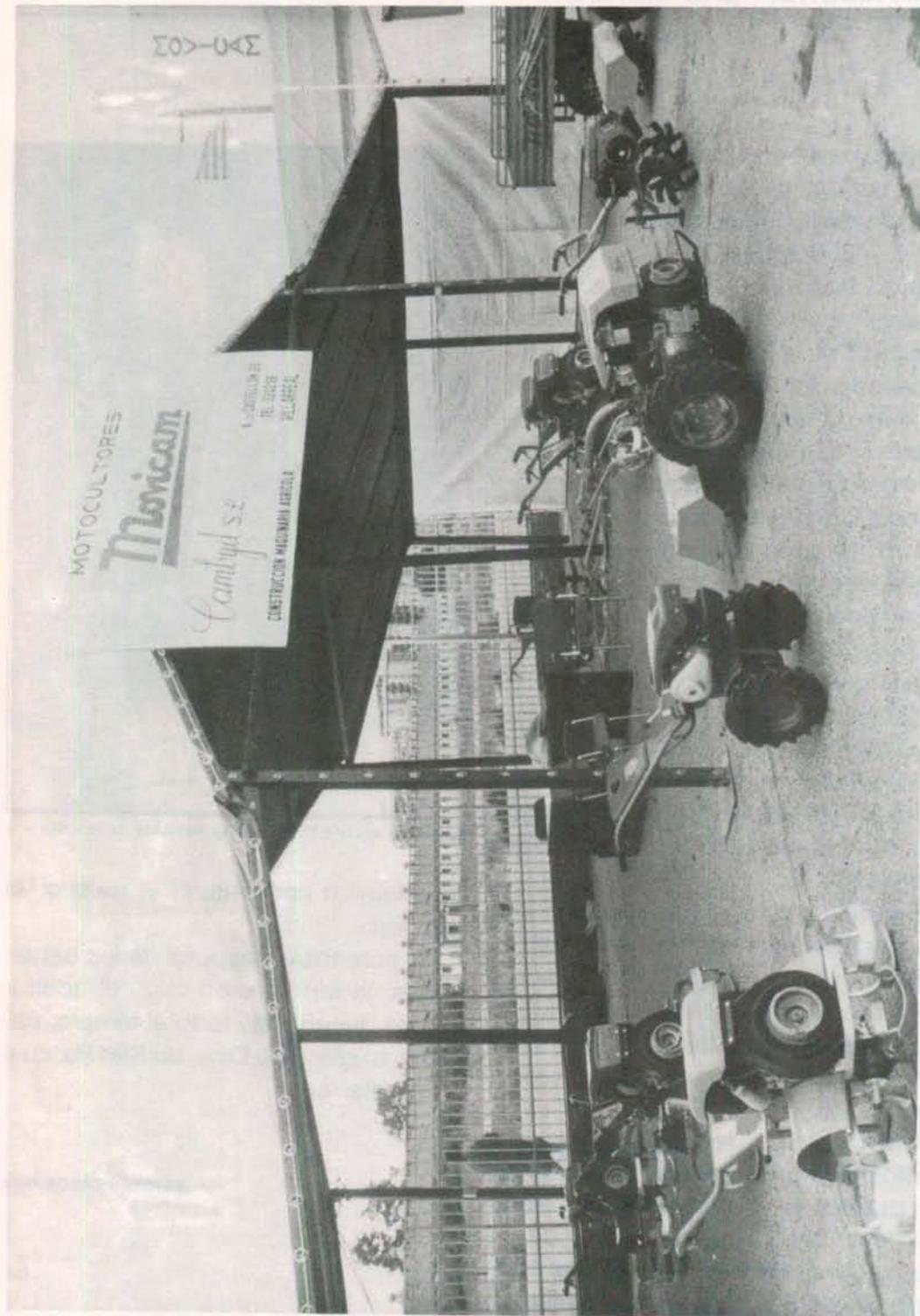


NUEVA PUERTA DEL TEMPLO EN EL ARRABAL DE SAN PASCUAL

del claustro conventual; el museo; el sepulcro.

Y comenzar después de los centenarios, la terminación feliz, el acabamiento decente de todo el templo, para mayor gloria de Dios, de San Pascual y de Villarreal.

ESTEBAN CARDA RIUS



AVDA. CASTELLON, 29-31 — TEL. 52 02 96 VILLARREAL (Castellón)

UN IMPORTANTE APOYO PARA LAS OBRAS DE LOS CENTENARIOS

Decir «Celadoras de San Pascual» es decir la misma obra pascualina. Ellas son esas esforzadas mujeres que, sin su inapreciable labor, no sería posible toda esa gran «movida» en torno a los Centenarios de San Pascual. Ellas son las que casa por casa van comunicando la ilusión y van recabando la solidaridad y la ayuda, para que estos Centenarios de San Pascual vayan calando en el alma de los villarrealenses.

Ellas son las portadoras de esta revista que pone en contacto las «cosas de San Pascual», con sus devotos y simpatizantes. Ellas son el vehículo entusiasta que pone en marcha toda esta ingente tarea que representan los Centenarios.

Ellas, con la colaboración de la Asociación de las Amas de Casa, obtuvieron un gran éxito con el desfile de modelos organizado hace unos días, a beneficio de las obras realizadas en el Templo. Todo un éxito de público, de colaboraciones y de recaudación. El primer día que se pusieron a la venta las entradas para el desfile se agotaron, y fueron muchas las personas que se quedaron sin poder participar. Naturalmente esto es fruto de una labor fecunda y desinteresada.

Ahora serán también las celadoras de San Pascual las que colaborarán con la gran campaña que se ha lanzado a través de la «Junta de las Peñas». Todos tendremos oportunidad de colaborar en las obras que se realizan en la Real Capilla de San Pascual y que ya son el orgullo de todos los villarrealenses, comprando números para el gran sorteo que se realizará el día de San Pascual, y en el que se rifarán numerosos regalos donados por diversas firmas villarrealenses, el primer premio será un «Seat Ibiza». Así mismo se venderán entradas para la gran cena-baile, a beneficio de las obras.

En suma nuestro más sincero agradecimiento y nuestro ánimo más entusiasta a estas esforzadas celadoras por esta meritoria labor en pro de las cosas de nuestro mejor Santo: San Pascual. El os habrá de pagar algún día tanto trabajo y tanto amor.

Animo en vuestra importante labor.





CAJA RURAL CATOLICO - AGRARIA

Coop. de Crédito - V.

VILLARREAL (Castellón)

Oficina Principal: Plaza Mayor, 10 - Tel. 52 02 00

Urbana 1: San Manuel, 1 - Tel. 52 35 26

Urbana 2: Rosellón, 24 - Tel. 52 34 68

Urbana 3: Ermita, 183 - Tel. 52 72 39

Urbana 4: Plaza Mayor, 13 - Tel. 53 21 15

Urbana 5: Avda. Castellón, s/n. Tel. 53 21 75

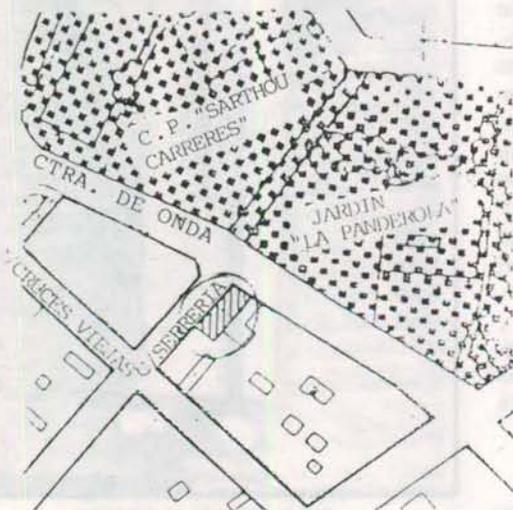
Café: Plaza de la Vila, 13 y 14 - Tel. 52 16 78

Almacén: Ctra. Valencia-Barcelona, km. 67 - Tel. 52 08 50



CONSTRUCCIONES BROCH FONT, S. L.

VILLARREAL Y BECHI



¡PROXIMAS CONSTRUCCIONES!

* En Villarreal:

8 viviendas de tipo libre

• 3 y 4 dormitorios. Baño y aseo

• Comedor, estar, cocina con galería

C/. Serrería, esquina Ctra. de Onda.

* En Bechi:

vi fase del Edificio "Betxi I" con 10 viviendas
de PROTECCION OFICIAL

• 4 dormitorios, baño y aseo, comedor-estar.

• Cocina con galería

C/. Artana

Para Información:

CONSTRUCCIONES BROCH-FONT, S.L.

Mayor Santo Domingo, 12-Entlo.

Tel. 52 17 36 - VILLARREAL

RENOVACION CARISMATICA CATOLICA



DIBUJO ESPIRITU SANTO.

Desde hace aproximadamente dos años, en nuestra ciudad de Vila-real, se está notando un deseo grande de renovación interior por un buen grupo de cristianos, a través de los llamados Grupos de Oración. Uno de ellos es el llamado de Renovación Carismática Católica. También son muchos los cristianos que sienten la inquietud de saber de qué se trata; tal vez motivados por algunas personas que ya asisten a los ratos de Oración que proporciona el Grupo conocido con el nombre de Nuestra Señora de los Angeles que funciona en la Parroquia San Francisco de Asís, en la calle Raval del Carmen, 53, al cuidado de los Padres Franciscanos.

Muchas preguntas que se formulan, casi a diario, sobre este tema, tal vez sería mejor responderlas diciendo sencillamente: «Ven y verás», como respondió Jesús a una persona cuando le preguntó en dónde y cómo

vivía... Pero estoy seguro que las personas que participan del rato de oración semanal solamente dirían: «estoy conociendo y amando más a JESUS»...; «que han encontrado un lugar para JESUS en su corazón...»; «que reciben con gusto la Buena Noticia...»; «que se sienten en muchas cosas *Liberados* de sí mismos o curados de algunas *heridas* interiores...», «que se palpa el amor de Dios...»; «que uno siente el deseo de *Proclamarlo* ...», y tantas cosas más.

Los últimos Papas, con Juan XXIII a la cabeza, han expresado en numerosas ocasiones la urgente necesidad que siente la Iglesia de hoy de ser conducida por el sople vivificador del Espíritu. Cuando Juan XXIII convocó el Concilio Vaticano II, el 25 de diciembre de 1961, pedía al Espíritu Divino «que renovara en nuestros tiempos los prodigios como de un nuevo Pentecostés...», «para que se propagara el reino del

jardineria
floristeria **Gil**

Santa Ana, 5
Teléf. 52 38 59
VILA-REAL

ELECTRODOMESTICOS

Chabrera*

CALIDAD * SERVICIO * PRECIO

Mayor Santo Domingo, 5
Teléfono 52 38 62
VILLARREAL

OFRECE LA GAMA DE:

FRIGORIFICOS - LAVADORAS - COCINAS
LAVAVAJILLAS - ENCIMERAS - HORNOS
CONGELADORES ETC...

VEA LOS NUEVOS PRODUCTOS DE:

VIDEO - TV - EQUIPOS MUSICALES
RADIO - CASSETES - CAMARAS DE VIDEO
Y PEQUEÑO MATERIAL
ESPECIALISTAS EN SERVICIO TECNICO

Salvador divino, que es reino de verdad, justicia, de amor y de paz...».

Pablo VI en uno de sus discursos (21-5-72), decía entre otras cosas: «El fuego de Pentecostés no se ha apagado en la Iglesia de Cristo; arde todavía...» «La Iglesia tiene necesidad de un perenne Pentecostés...; necesita fuego en el corazón..., palabras en los labios..., profecía en la mirada...» Y también están las palabras de Juan Pablo II (7-5-81): «La Iglesia por el Espíritu conserva una vitalidad siempre joven...» «Asistimos a un despertar de la vida cristiana... y se recurre más voluntariamente el Espíritu Santo...» Y la Renovación Carismática es una manifestación elocuente de esta vitalidad que hoy se experimenta en la Iglesia.

Casi al año de concluído el Concilio Vaticano II, en el verano-otoño de 1966, comenzó a surgir un *fenómeno religioso* al que hoy se lo llama Renovación en el Espíritu. Fue un acontecimiento vinculado muy estrechamente al Concilio, ya que éste fue una gracia pentecostal eclesial a nivel «obispos», y la Renovación una gracia pentecostal eclesial a nivel «gran comunidad cristiana», como dijo el cardenal Suenens.

En agosto de 1966, un grupo de alumnos y profesores de la Universidad de Duquesne en Pittsburgh, EE.UU. asisten a un retiro espiritual, y tras una jornada de intensa oración, sienten de una manera especial la presencia de Dios a través del Espíritu Santo. Y aquella vivencia tan intensamente vivida con la fuerza incontenible del Espíritu, la fueron propagando en otras ciudades y universidades invadiendo los cinco continentes de la tierra, formando de esta

manera los primeros grupos carismáticos católicos.

Desde entonces han pasado 25 años, y aquel fenómeno religioso, por ser obra del Espíritu Santo, sigue adelante y se le conoce de Oriente a Occidente y de Norte a Sur, proclamando que el poder del Espíritu de Cristo vive y que está en medio de nosotros. No es ninguna moda, sino que se trata de una fuerte acción espiritual que cambia vidas... No es un «*reavivar*», sino una verdadera *renovación*, un rejuvenecimiento, un frescor, una actualización de posibilidades nuevas que surgen de la Iglesia siempre antigua y siempre nueva, como muy bien dijo el teólogo P. Congar.

La Renovación no se aparta de las instituciones que gobiernan la Iglesia..., cree en ellas y se somete a ellas... La Renovación tiene su propio lugar en la Iglesia; más aún, se siente en el corazón de la Iglesia.

Todo el deseo de renovarse se canaliza a través de los Grupos de Oración; siendo el centro de esta reunión de oración el Señor Jesús, y su finalidad la alabanza y la glorificación del Padre por Cristo, todo ello impulsado por el Espíritu Santo que sopla a donde quiere... Eso sí, hay que estar abierto al poder y acción del Espíritu...

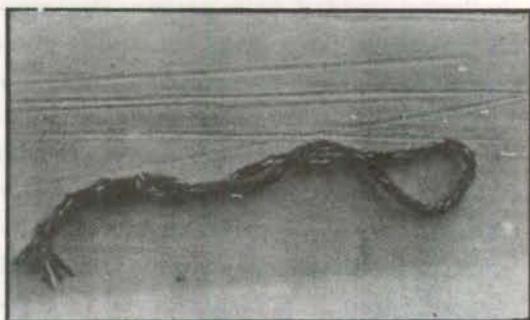
Para terminar diremos que lo hermoso de estos Grupos de Oración, dentro de la Renovación, consiste en haber devuelto al cristiano la capacidad de tener una relación directa y amiga con Dios..., de conocerle más..., de hablarle con naturalidad..., y de recibir orientación para la propia vida de Jesucristo, el Señor.

Además de los símbolos religiosos que las gentes suelen, solemos llevar, como son cruces, insignias o anagramas de organizaciones religiosas, y además también, de la imaginería, que en forma de medalla pende sobre muchos pechos, en el caso particular de Villarreal, hay que sumar otro objeto, otro símbolo, otra cosa, que es genuinamente villarrealera y genuinamente franciscana. Me refiero a los llamados «cordons» de San Pascual, que se han popularizado tanto y tanto, que han tomado carta de naturaleza en la piedad popular local y aún han trascendido más allá de nuestras fronteras locales, pues son muchas las personas que desde otros pueblos piden se les provea de estos pequeños cordones.

Pero ¿qué son «els cordons»? ¿Cuándo nacen? ¿Quién los creó? Porque, evidentemente, como todo, también estos cordoncitos devocionales han de tener un origen y una paternidad.

Digamos de entrada, que «els cordons», no son sino un diminutivo del cordón franciscano que es el símbolo identificatorio por excelencia de todas las órdenes, congregaciones, institutos, etc., que han nacido y enriquecido a la Iglesia católica, arrancando desde la forma de vida y filosofía que creara el tan admirado San Francisco de Asís. Sabido es que el cordón franciscano es una cuerda, un cordón, de color blanco, que se anuda a la cintura a modo de cingulo y del que en una de las dos partes que cuelgan sobre la pierna derecha, lleva hechos tres nudos, simbolizando los tres votos que son preceptivos en la vida religiosa y consecuentemente en la franciscana.

«Els cordons», aún en su pequeñez, -solamente tienen una dimensión de unos diez centímetros-, llevan también estos tres nudos, símbolo de los votos.



CORDONET DE SANT PASQUAL

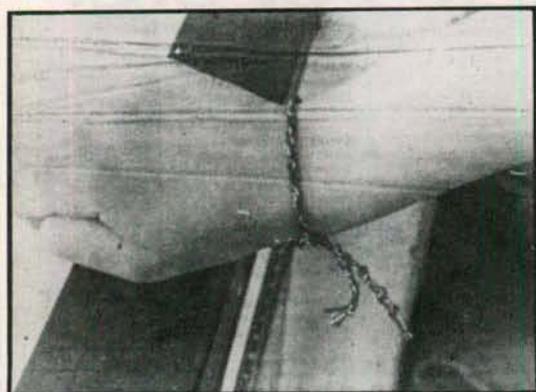
¿Quién los creó? ¿Quién los inventó? El tema hace tiempo que me llevaba interesado y poco a poco llegué a la fuente de dónde habían nacido estos objetos devocionales. Nacen o se crean «els cordons», allá por el año 1940, sin que se pueda precisar exactamente el año. Su creadora fue una mujer, cristiana ejemplar y extraordinaria devota de San Pascual. Se llamaba Teresa Gumbau Safont. Ella y sus hermanas, eran más conocidas con el sobrenombre o apodo de «les Espardenyeres». Teresa tenía un establecimiento de los que llamamos paquetería, situado en el Arrabal de San Pascual, en una casa ya desaparecida. Esta casa quedaba situada en la calle citada, yendo en dirección al templo de San Pascual, una vez pasada la calle de San Miguel, a mano derecha, la segunda casa.

El amor de esta devota señora hacia el Santo de la Eucaristía, y el deseo de que algo propio del santo pudiera ser llevado encima como objeto piadoso, le hizo crear,

pensando en el distintivo franciscano, este otro pequeño distintivo, que por franciscano, eran también pascualino.

Para confeccionar estos pequeños objetos de devoción, Teresa recogía todos los restos de hilos y de lanas que podía, bien fueran sueltos o en prendas como jerseys que pudieran desacerse y aprovecharse. Una vez hechas estas reliquias, los entregaba a las monjas de San Pascual.

Bendecidos por el capellán de la casa, eran pasados por encima de las reliquias del santo y dejados durante un tiempo en la celda donde murió San Pascual, en la que se guardan los huesos que se salvaron de la hoguera que consumió su cuerpo incorrupto. O sea, que «als cordonets» se les impregnaba del pascualismo necesario, se les autentificaba, se les daba valor devocional y religioso. Justo lo que la gente quería y quiere que tengan.



Teresa murió en el año 1970 y tuvo el inmenso gozo, de ver cómo su idea de propagación de la devoción a San Pascual adquirió cotas que eran imprevisibles y tuvo la dicha de conocer gracias recibidas por

algunas personas, en las cuales veían la mano milagrosa del santo.

Hoy, «els cordonets» forman parte de nuestras devociones, de nuestro contacto diario con todo lo pascualino, de nuestra vida devocional y de nuestra cultura local. Fallecida Teresa, se ocuparon, y se ocupan, las clarisas del convento de San Pascual de seguir haciéndolos. Son miles los villarealenses que llevan sobre sí un «algo» de San Pascual en forma de «cordonet». Es una forma de sentirse mucho más cerca del santo, de llenar la devoción de los fieles y de sentirse unido a Dios por medio de San Pascual.

Teresa Gumbau Safont, debía pasar a la historia de los anales pascualinos y podría jurar, por conocerla directamente y particularmente por el testimonio de María Gumbau Usó, sobrina de Teresa y testigo presencial y colaboradora, a la cual le doy las gracias por su aportación para poder escribir esta pequeña historia de «els cordonets de San Pascual» que forman parte muy importante de la devoción local a nuestro santo patrón.

BAUTISTA CARCELLER FERRER

DECORA TUS MEJORES SUEÑOS

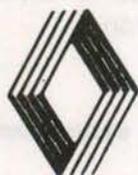


PORCELANOSA

GRES Y AZULEJOS CERAMICOS



Talleres VILAUTO, S.L.



Concesionario oficial RENAULT

Ctra. Onda, Km. 1 — Tel. 52 46 11 — VILLARREAL

VILLARREAL QUIERE Y PUEDE

Vila-real dentro de poco observará como su templo se ha transformado entremezclando el concepto estético y artístico, en consonancia del fiel reflejo de la historia, del origen y de la cultura del propio monasterio.

Nuestro templo, el lugar de oración, de culto y de peregrinación de miles de hombres y mujeres que visitan a San Pascual, se convierte en un lugar más digno y responde a la devoción real de un pueblo que observa como la figura de San Pascual engrandece a nivel nacional e internacional nuestra ciudad; ya que San Pascual Baylón, va unido a Vila-real y Vila-real al Santo Patrón de las reuniones Eucarísticas de la Iglesia.

Los vila-realenses siempre hemos sido unas personas caracterizadas por conseguir, o al menos, intentar alcanzar los objetivos deseados.

Basta recordar a los agricultores, a nuestros antepasados, que fueron capaces de transformar la tierra de secano en regadío, recordar todo lo realizado por numerosas personas, entidades y organizaciones, al igual que no hay que olvidar los proyectos y obras importantes conseguidas gracias al tesón, a la predisposición, ganas, voluntad, amor y orgullo por vernos identificados con la cultura, las tradiciones, el ambiente y la religión de nuestra ciudad.

Ahora los ciudadanos nos proponemos el realizar un magnífico proyecto que en parte es ya realidad. La gente está cada vez más informada y concienciada de la importancia de las obras. Los vila-realenses, demostraremos que querer es poder, y la ciu-



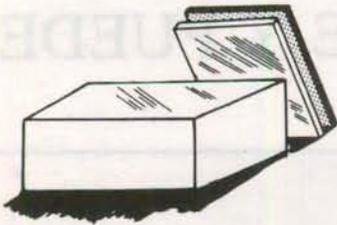
RETABLO CENTRAL DE SAN PASCUAL.

dad quiere y puede. Si las donaciones han sido importantes, lo serán todavía más a medida que los actos conmemorativos se vayan realizando.

Esperemos que se logren todos los objetivos y que todos como una familia unida y cristiana celebremos estas fechas tan importantes, esperando que San Pascual, el Santo de la oración, del trabajo, del silencio, del amor al hombre y a Dios, sea realmente el centro de todas las miradas.

JUANJO CLEMENTE CABEDO

FABRICA DE ASERRAR MARMOLES Y TODA CLASE DE PIEDRA



Marmolera Villarrealense, S. L.

CAMINO CARRETERA - TELEFONO 52 20 92
(Travesía Cno. Carmen y Alquería
VILLARREAL

**CONSTRUCCION, LAPIDAS y
DECORACION**

MARMOLES CALISTRO, S.L.

EXPOSICION y TIENDA:
Camí Real, 80 - Tel. 52 50 50

TALLER: Encarnación, 67
Tel. 52 09 27 VILLARREAL



asvi s.l.

GASEOSA - LIMON - NARANJA - COLA



Ctra. Onda, 73-79
Teléfono 52 17 48
VILLARREAL

GOIGS EN LLAORS DEL SEMPRE GLORIÒS SANT PASQUAL

Heu vingut de Torrehermosa
al convent d'alcantarins
i com fruita saborosa,
com el més desitjat fill,
la Vila és orgullosa
d'haver-vos amb els veïns.

L'argila s'ha fet més tova
i el blat reflexa un bon Sol,
tot el poble es lleva el dol
quan a tu Pasqual, et troba:
ja sabeu la bona nova,
ja podeu trucar el vol!

Sou pastoret visitat
per la Verge al Paradís,
retroband el dolç somri
de Jesús Sagramentat
a qualsevol lloc d'encís
que la Vila us ha deixat.

Vostra fe és capdavantera
rebutjant tots els turments...
Els ramats per la canera
i Pasqual pregant content:
enlairant la gran senyera
del que és quart dels sacraments.

Teòleg de caritat,
profeta de l'esperança,
treballador en constança,
motor de l'activitat,
oblidat de l'enyorança,
home Sant, ... de veritat.

Ascètic tota la vida,
místic després de la mort,
deixeble del bon conhort
colpejant la gent dormida...
La teua veu sempre crida:
guanyar Déu és la gran sort!

La teua llum, defensora,
allunya qualsevol plaga;
el mal del pecat s'amaga:
pregària redemptora
del pastoret que és penyora
de bondat de la nissaga.

Heu crescut amb senzillesa,
sou freret d'humilitat
lluïtant contra la pobresa,
conreant la castedat...
i el Senyor amb gran fermesa
us atorga un cel guanyat.

Per milers compten miracles
de Sant Pasqual gloriós
ell va salvar els obstacles
arribant victoriós



CERAMICA DE S. PASQUAL, EN UN POZO DE RIEGO DE NUESTRO TERMINO. 17 DE MAYO DE 1900.

a ser l'home grandiós
que santifiquen els Papes.

Així la invocació
de la gent de la contrada
anirà sempre adreçada
al Sant d'admiració,
per la virtut mostrada
amb planera oblació.

Tots els anys, per primavera
s'aplega a Vila-real
la gent que ja te delera
passejant junt al firal,
per encendre la foguera
en llaors de Sant Pasqual.

I cerquem els garbonents
i fem visita obligada
tots els pares i els xiquets
al cambril, en la diada
quan s'acaba la vesprada
hi ho festegem amb coets.

TORNADA: «El teu imant i sustent
fou el Da Celestial
assolim, per tu, Pasqual
els grans fruits dels Sagraments».

TODO EN DECORACION DEL HOGAR

Cortinajes **LEBEN**

COLON, 15 - TEL. 52 07 86
VILA-REAL

Detalls
artículos de regalo

C/ Sangre, 7
Tel. 52 70 15
VILA-REAL

Monis

moda infantil

VIRGEN DE GRACIA, 48 — TEL. 52 71 19 — VILLARREAL



CALZADOS

Rios

A. del Carmen, 78
Tel. 52 15 92
VILLARREAL (Castellón)



ORGANIZACION DE VIAJES, S.L.

AVDA. PIO XII, 15 - Tel. 52 56 11 - Telex 65412 AOSL - VILLARREAL

YAMAHA  **HI-FI**

RADIO MENEU

Distribuidor Oficial RADIOLA
TV — VIDEO — HI-FI
Mayor San Jaime, 54 — Tel. 52 17 47
VILLARREAL



ARRABAL DE SANT PASQUAL, 23
TEL. 52 18 05
12540 VILA-REAL (Castellón)

Eran las postrimerías de la década de los setenta: Vila-real pasaba el testigo del «Bou per la Vila» en el momento exacto de la hegemonía festera del ritual taurino. Durante los ochenta, en cambio, se oyeron por la ciudad las primeras voces críticas, mientras las fiestas de San Pascual experimentaban su particular reconversión tanto desde el punto de vista religioso como pagano. De todos modos, queramos o no, el toro continúa con su poder de convocatoria en toda la comarca de La Plana, sin importarles a los numerosos aficionados las prohibiciones de la Comunidad Canaria o de otras latitudes.

Como sabéis, cuatro afamados toreros estarán en nuestra ciudad: Dámaso González, José Luis Parada, José María Manzanares y Emilio Muñoz. Ellos estarán presentes en el festival taurino a beneficio de las obras de los centenarios de San Pascual, por la intercesión del gran aficionado y crítico local José Pascual Esteller. Un espectáculo sin precedentes en nuestra ciudad.

Han pasado al baúl de los recuerdos las plazas cerradas con los típicos «Cadafals» de madera, las novilladas y las fiestas de las antorchas. Un día también llegó la democracia para el toro y, tal vez por la misma razón, el día que los detractores estén en mayoría, tendremos que devolverlo a los corrales, a los mataderos o a las carnicerías, olvidándonos de la tradición, del arte o de la barbarie: cada cual puede escoger el término que más se acomode a su conciencia.

Al tiempo que nuestra ciudad ha ido industrializándose y cubriéndose sus calles de asfalto, hemos obligado al toro a renunciar a su paraíso particular, a sus bucólicos caminos de tierra y el asfalto, precisamente, es el problema más grave del «Bou per la Vila».

Vila-real en fiestas se transforma en un breve recorte de la piel de toro peninsular que se expone a la embestida del noble ani-



mal, con la seguridad de que las heridas serán más leves si el arte, el folcklore y la cultura, como una piña, consensuan una disciplina de voto para dar el visto bueno y cantar las excelencias de la Tauromaquia: un lienzo de Gimeno Barón, un pasodoble del maestro Goterris, un poema... El pobre animal también ignora la pluralidad de culturas, puntos de vista y formas de pensar que pueden abrazarse en una misma idiosincrasia.

La madeja del hilo que Ariadna, hija de Minos, entregó a Teseo para que pudiese salir del laberinto, después de dar muerte al Minotauro, según la mitología griega, ha cruzado el Mediterráneo para instalarse en nuestra ciudad. Puede que San Pascual comprenda nuestros esfuerzos para rememorarle en estas fechas tan entrañables.

AURORA PUERTOLAS (Mayo 1991)

LA OTRA CRONICA DEL HERMANAMIENTO

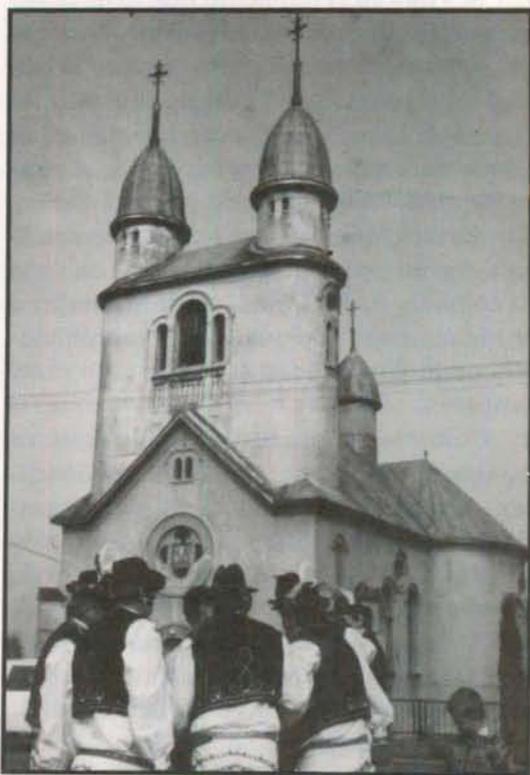
Ocasiones hubieron para comentar lo acontecido en la ciudad eslovaca de Michalovce, allá en la frontera de la Ucrania soviética. Por aquello de sernos más grato, queremos ocuparnos de una faceta importante de todo lo vivido en aquellos cercanos días en Checoslovaquia, coincidiendo con la gran fiesta de la Pascua.

Tras dos días de viaje, habiendo pernoctado la noche del Sábado Santo en aquella ciudad, ahora hermanada con nuestro Vila-real, nos preparamos para asistir en grupo a la celebración eucarística del gran día de Resurrección.

Sin duda, cuarenta años de «dominio» de aquella sociedad, habían predispuerto nuestra mente y no esperábamos aquello; dejando el cercano hotel, atravesamos la amplia calle y al fondo de una gran esplanada, entre ríos de gente con ropa de domingo, divisamos la fachada de su iglesia y su puntiaguda torre-campanario.

También Michalovce, como Vila-real y como tantos pueblos y ciudades del mundo católico, se aprestaba a celebrar con solemnidad la Pascua, el triunfo de Jesucristo sobre la muerte.

Accedimos por la puerta lateral que daba directamente a la sacristía, después de asistir a una ceremonia curiosa y entrañable: revestido de alba y estola, ayudado por varios seminaristas, el rector de aquella iglesia católico-romana, bendijo las cestas que le presentaban sus feligreses con la comida de la Pascua. Acabada aquella singular ceremonia, una vez en la sacristía saludamos al joven sacerdote que, con gran cari-



MIEMBROS DEL GRUPO ZUBOR ZEMPLIN ANTE LA FACHADA DE LA IGLESIA EN UNA ALDEA CERCANA.

ño recibió a aquel grupo de españoles de Vila-real.

Acordamos que se leyeran en castellano las lecturas del día, como se hizo también en eslovaco, utilizando para lo primero un pequeño Nuevo Testamento de la editorial BAC que llevaba uno de los compañeros de viaje.

Iniciada la práctica por el sacerdote, tuvo unas cariñosas palabras de salutación y bienvenida en nuestra lengua, lo que sirvió para recordarnos la universalidad de nuestra Iglesia. Fueron momentos de tensa emoción, rodeados, más bien apretujados por centenares de devotísimos fieles de aquella entrañable ciudad hermana que llenaban a rebosar la jesuítica iglesia de no muy grandes dimensiones.

El momento de la comunión (Dios, que significado más grande el de esta palabra, cuando se está tan lejos de casa), con larguísimas colas, gentes en el exterior de la iglesia y aquella presencia sorprendente de los niños pequeños



LA PARROQUIA CATOLICO-ROMANA DE MICHALOVCE LA MAÑANA DE PASCUA.

en la hilera hacia la sagrada comunión. ¿A qué se debía aquello?

Pronto lo supimos, al llegar el niño ante el sacerdote, ponía el dedito cerrando sus labios, con lo que el ministro del altar ya sabía que sólo debía bendecirlo, trazando la señal de la cruz en su frente.

Acabada la misa, en la que por cierto participaba todo el pueblo fiel mediante libros conteniendo tanto el ritual como los cánticos, pasamos de nuevo a saludar al sacerdote cuya indumentaria (fajín y ribetes morados) denotaban su dignidad eclesiástica.

También la segunda jornada de Pascua, el lunes siguiente al domingo, era gran fiesta en la región del Zemplín eslovaco; de camino a la frontera soviética, hicimos una larga parada en una aldea cercana a Michalovce y nos recibieron representantes del grupo de danzas que lleva el nombre de la región y que, merced a su casual encuentro con el Grupo de Danzas de «Les Purisimeres», han ido acrecentando la estima y contacto con gentes de ambas ciudades, llegándose a este hermanamiento tan natural.

De allí es la segunda foto, con el grupo folk-

lórico masculino reunido en corro frente a la fachada de la iglesia del lugar.

Y finalmente, la jornada de aquél lunes de Pascua memorable terminaría con un extraordinario concierto de piano a cargo del joven villarrealense Oscar Campos Micó (hijo de un gran amigo y colaborador de esta revista), quien aparece en la última foto ante el auditorio de Michalovce donde tendría lugar el concierto, delante mismo de la valla en la que aparece en grandes letras su nombre anunciando este concierto que comentamos.

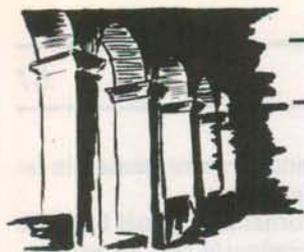
Hemos querido dejar constancia de estos pequeños hechos acontecidos aquellos cercanos días en lejanas tierras eslovacas; un pequeño recuerdo sentimental en nuestra revista para dejar reflejado el hecho del hermanamiento con Michalovce y la visita que hicimos un reducido grupo de villarrealenses a aquella ciudad.

Finalmente, cabría una sugerencia. ¿No se animará nadie a ofrecer una cerámica con la imagen de San Pascual con que obsequiar a aquella comunidad cristiana de Michalovce?.

JOSE P. SERRANO



EL JOVEN PIANISTA OSCAR CAMPOS, ANTE EL AUDITORIO DE MICHALOVCE.



A L' OMBRA DEL CLAUSTRE

FRA PASQUAL

Hemos tenido las últimas semanas mucho ajeteo aquí cerquita de éste, otras veces, tan apacible y silencioso claustro. Una legión de profesionales y artistas, de operarios y técnicos, han trabajado a gran ritmo (varios de ellos sin apenas descanso semanal) para que todo aquello que estaba previsto pudiera ser posible.

Más tarde, cuando la noche mandaba descansar a todos, con sigilo y de puntillas, he visitado un día tras otro el estado actual de las obras de la Real Capilla, accesos, hall y presbiterio.

Todo aquello que ya veíamos desde hace meses con los ojos del espíritu, poco a poco, ha ido adquiriendo carta de naturaleza. El poder contemplar con todo su esplendor las tres grandes piezas de la prede-la, acabadas en láminas de oro fino, magníficamente enmarcadas en el mármol blanco de travertino y conjugándose con el resto del conjunto de aquel bellissimo tesoro que guardará debidamente los restos de San Pascual.

Y al mismo tiempo, para que todos se encuentren a gusto en el novísimo recinto, detrás de un soberbio cristal, la más franciscana, pobre y auténtica celda alcantari-na, donde murió San Pascual.

Aquel pequeño rincón desde el que nuestro santo ascendió al cielo, ha recobrado su primitivo estado; hasta la casualidad quiso sumarse a las efemérides y, revocando la pared del fondo de la celda, cuando el mismo equipo técnico y artístico pensaba que los dos pequeños ventanucos no correspondían a la estructura real de la facha-

da posterior del convento, hete aquí que aparece la primitiva hoquedad, la auténtica y verdadera ventana desde la que nuestro santo recibiría cada día la luz de nuestro sol.

Ese lugar sagrado, que rezuma pobreza alcantarina, donde se respira todavía el amor por los pobres de un santo que, sólo la obediencia a su guardián evitaba más ruina en la despensa frailuna.

Esa es la lección: entre la pétreo, basilical y suntuosa Real Capilla, aquella que el fervor popular, de manera casi inercial y simpática ha ido poco a poco construyendo, allí al fondo, como un exponente a la franciscana pobreza de esta santa casa, aparece una celda cualquiera, en su desnudez total, con una burda cruz como único adorno; sólo que aquella es la auténtica celda donde moró y murió nuestro celestial patrono, San Pascual.

Por ello, cuando en estas primeras tardes de mayo suelo retirarme a meditar a la dulce sombra de mi claustro, pienso y llego de nuevo a la conclusión tópica en Vila-real,... «Cosas de San Pascual».

Cuando unos se declaran amigos de lograr lo mejor, otros apuntan que nuestro santo se sentirá un poco molesto ante tanta piedra, plata y oro, esa celda austera, pobre y casi mísera, sirve de contrapunto y satisfará a todos.

Que ese rincón tan franciscano y pasqualino sea el verdadero lugar de encuentro de tantos como en la ciudad, la diócesis y en toda nuestra católica Iglesia, tienen en San Pascual al primer adorador.



FUNDADA EN 1902
DELEGACION PROVINCIAL DE

EL REMEDIO, S. A.

Compañía de Seguros

Hermanos Usó Canós

- ARCAS DE LUJO
- TRASLADOS A TODA ESPAÑA
CON COCHES PROPIOS
- SERVICIO PERMANENTE
- INCINERACIONES

FUNERARIAS DE LAS COMPAÑIAS DE SEGUROS

APOLO, S.A. - CREDITO ESPAÑOL, S.A.

FINISTERRE, S.A. - NORDICA, S.A.

SAN LUIS, S.A. - SANTA LUCIA, S.A.

NORTE - HISPANA - CENTRAL DE SEGUROS

DESPACHO

C/. Sangre, 19

Tel. (964) 52 03 55
VILA-REAL

PARTICULARES

Tel. (964) 52 17 44
Tel. (964) 52 75 87

C/. La Torre, 4

Tel. (964) 51 57 03
ALQUERIAS N. PERDIDO



muebles rubert, s.a.

